

KARLOVARSKÉ RADNIČNÍ LISTY

MĚSÍČNÍK PRO OBČANY MĚSTA KARLOVY VARY

08
2026

FESTIVAL SPORTU 4



Karlovy VARY®

Giro-Doppel



Dvě konta - jedna cena

Giro-Doppel
účet v Německu a ČR
za 1 cenu.

Mít běžný účet u Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG s sebou přináší díky „přeshraničnímu“ angažmá banky celou řadu výhod.

Výhody:

- převody mezi GIRO-DOPPEL účty zdarma
- převody EUR v rámci EU - ZDARMA
- účet v Německu zdarma při splnění podmínek
- zvýhodněné kurzy EUR do CZK
- poskytování hypoték v EUR pro klienty s příjmem v EU



Vážení a milí spoluobčané, i uprostřed léta a dovolených se v Karlových Varech stále něco děje. A nemám tím na mysli spoustu zajímavých akcí, kterými si můžete zpestřit prázdniny ve městě. V těchto dnech totiž do samotného finále směřují dva projekty, na které mnozí z vás čekají. Už brzy předáme klíče od prvních sedmi nájemních bytů, které budujeme v bývalých jeslích v Doubí. Stane se tak podle zbrusu nových pravidel, která jsme sestavili jednak podle potřeb města a také podle poměrně přísných kritérií programu dostupného nájemního bydlení. Registrace bude spuštěna v průběhu srpna. Brzy se také dočkají karlovarští zahrádkáři. Dokončujeme výstavbu nové kolonie na Zlatém kopečku a zájemci o přidělení jednotlivých zahrádek, ať k prodeji nebo pronájmu, se budou moci začít hlásit v průběhu srpna. Přesné termíny a také všechny nezbytné informace najdete brzy na webu magistrátu města. Základní parametry pravidel pro přidělování nových nájemních bytů i zahrádek si můžete pročit už nyní na stránkách tohoto vydání městského periodika.

Vaši pozornosti by určitě neměly uniknout ani četné pozvánky na akce, které pro vás připravujeme. Nejen titulní stránkou vás zve na další ročník Festivalu sportu, kterým chceme ukázat, jak atraktivní a pestrá je nabídka sportovních aktivit pro děti. A již nyní vás chceme nalákat na druhý zářijový víkend, který bude v Karlových Varech mimo jiné ve znamení festivalu světla Vary°Září a oslav 5 let v UNESCO. Ať už vás tedy letní cesty za zážitky zavedou kamkoliv, včas se vraťte, ať nepřijdete o spoustu skvělých zážitků v našem městě.

Ing. Andrea Pfeffer Ferklová, MBA
primátorka Karlových Varů

KARLOVARSKÉ RADNIČNÍ LISTY

MĚSÍČNÍK PRO OBČANY MĚSTA KARLOVY VARY
ČÍSLO 8/2026 • ROČNÍK XXVII • VYCHÁZÍ 12× ROČNĚ • DISTRIBUCE ZDARMA

01 FESTIVAL SPORTU 4: AKCE PRO DĚTI SE BLÍŽÍ

Poslední sobota letních prázdnin bude v Karlových Varech opět patřit pohybu, zábavě a sportu. V sobotu 29. srpna od 10.00 do 16.00 hodin se v areálu Mattoni Areny uskuteční již 4. ročník Festivalu sportu. Na jednom místě se představí desítky sportovních klubů z Karlových Varů a okolí.



05 KARLOVY VARY SE PROMĚNÍ V MAGICKOU GALERII

Devátý ročník oblíbeného festivalu VARY°Září namíří v pátek 11. a v sobotu 12. září své reflektory na karlovarské dědictví. Noční město rozzáří unikátní videomapping, velkolepé show i deset dechberoucích zastávek.

07 NÁJEMNÍ BYTY - MĚSTO ZAVÁDÍ NOVÝ SYSTÉM

Soubor pravidel, který schválili zastupitelé města, má zajistit transparentní, spravedlivé a předvídatelné obsazování bytů, jež vznikají přestavbou starších objektů.

10 ÚDRŽBA LESNÍ INFRASTRUKTURY KOMPLIKUJE VANDALISMUS

Karlovarské lázeňské lesy nejsou jen místem pro procházky divokou přírodou. Patří k nim také pozorovací lávky, altány, lavičky, lesní studánky, informační tabule a další drobná infrastruktura, kterou denně využívají místní obyvatelé i návštěvníci města. Její údržba je však celoroční proces.

16 NEJÚSPĚŠNĚJŠÍ ŽÁCI A PRACOVNÍCI ŠKOL PŘEVZALI OCENĚNÍ

Celkem 39 osobností letos převzalo ocenění při tradičním slavnostním vyhlášení nejúspěšnějších žáků, pedagogických i provozních pracovníků škol.

25 OBRAZY ZE ŽIVOTA KARLA IV.

V atriu Císařských lázní se v sobotu 12. září odehraje světová premiéra hudebně-dramatického pětidílného oratoria Obrazy ze života Karla IV., jehož autorem je karlovarský hudebník Henry Volf. Průvodcem dějem a moderátorem večera bude Kryštof Hádek, trojnásobný držitel Českého lva.

30 CÍLEM PRVNÍ ETAPY CZECH TOUR JE DIVADELNÍ NÁMĚSTÍ

Karlovy Vary se v srpnu stanou dějištěm špičkové světové cyklistiky. Seriál Czech Tour vstupuje do nové éry – v hierarchii Mezinárodní cyklistické unie se posunul do vyšší kategorie UCI ProSeries, což přiláká ještě silnější sestavu světových týmů a jezdců, které fanoušci znají i z Tour de France.

KARLOVARSKÉ RADNIČNÍ LISTY • VYDÁVÁ: STATUTÁRNÍ MĚSTO KARLOVY VARY

Redakční rada: Albert Tošovský, Petr Bursík, Iva Lokvencová, Helena Kyselá, Lubomír Kovář, Petr Nimrichter, Olga Bischofová, Andrea Pfeffer Ferklová, Petr Slezák, Věra Batůňková, Jan Kopál
REGISTRACE MKČR: E 11990 • NÁKLAD: 26 000 výtisků • UZÁVĚRKA PŘÍŠTÍCH KRL je 4. 8. 2026
DISTRIBUCE: Česká pošta, s.p., e-mail: m.balakova@samab.cz
ŠÉFREDAKTOR a INZERCE: tel.: 739 544 406, e-mail: rohoskova@mediaas.cz
VÝROBA, TISK: SAMAB PRESS GROUP, a.s., e-mail: tiskarna@samab.cz

NOVÉ VEŘEJNÉ TOALETY ZLEPŠILY ZÁZEMÍ V CENTRU MĚSTA

Na parkovišti ve Varšavské ulici vybudovalo město nové veřejné WC. V provozu je od začátku července. Toalety jsou dostupné sedm dní v týdnu od 8 do 20 hodin, poplatek za použití je 10 korun. Sociální zařízení bylo vybudováno z modulového systému, který zahrnuje toalety pro pány, dámy, bezbariérově přístupný prostor pro imobilní uživatele i prostor pro obsluhu. Město na realizaci získalo dotační příspěvek od Karlovarského kraje na podporu cestovního ruchu v památce UNESCO. Veřejné toalety ve Varšavské ulici nahradily tzv. Toa Point ve Smetanových sadech (vedle Alžbětiny lázně), který již byl v nevyhovujícím stavu. Město proto jeho provoz ukončilo a objekt toalet odstranilo.



VÍCE PARKOVACÍCH MÍST I NOVÉ CHODNÍKY. KRYMSKÁ SE PROMĚNÍ

Na přelomu měsíců července a srpna začnou stavební úpravy ulice Krymské. Rekonstrukce se bude týkat chodníků, vozovky a rozšíření počtu parkovacích míst. Součástí rekonstrukce bude dále náhradní výsadba za pokácené stromy. Po dobu rekonstrukce bude uzavřen vjezd do ulice Krymská. Zároveň byla určena 4 místa na umístění kontejnerů pro směsný odpad. Další informace budou zveřejněny na internetových stránkách Magistrátu města.



OPRAVA BUCHENWALDSKÉ POTRVÁ DO KONCE ZÁŘÍ

V polovině července začala oprava části Buchenwaldské mezi ulicí Jana Opletala a krematoriem na Růžovém vrchu. Opravovaný úsek je uzavřen pro veškerou dopravu. Příjezd ke krematoriu je možný pouze ve směru od Celní ulice v Rybářích. Pohyb pěších zůstal zachován, umožněn je vždy vyznačeným prostorem dle postupu prací. Po dokončení opravy na konci září bude na komunikaci opětovně zaveden obousměrný provoz.



NATÁČENÍ FILMOVÉ LAJNY SE ZÚČASTNILO 700 ZDEJŠÍCH KOMPARZISTŮ

V Mattoni Areně se během filmového festivalu natáčely hokejové scény pro nový film „Lajna - konečně film!“, navazujícího na kultovní seriál Lajna. Na symbolické první klapce se médiím představili tvůrci režisér Vladimír Skórka, scénárista Petr Kolečko, producent Dan Strejč a herci v čele s Hanou Vagnerovou, Jiřím Langmajerem a Michalem Suchánkem, a také 700 komparzistů z Karlových Varů a okolí. Filmaře ve městě přivítal náměstek primátorky Martin Dušek.

NA GOTEHOVĚ VYHLÍDCE PANORAMATICKÝ DALEKOHLÉD

Na ochozu Gotehovy vyhlídky se v červenci objevila novinka – panoramatický dalekohled. Primátorce města ho předal Fabio Costa, generální ředitel Philip Morris ČR a.s., v rámci projektu Karlovy Vary – Město bez kouře a nese motto – „Vidíme to jasně – Město bez kouře“. Doplnuje další prvky stejného projektu, jako je nápis ♥KARLOVY VARY nebo fotookno na ochozu bazénu Thermal.



STUŽKOVÁNÍ ŽÁKŮ DEVÁTÝCH ROČNÍKŮ ZŠ POŠTOVNÍ

Ve čtvrtek 25. června proběhlo v Plavíně v Otovicích slavnostní stužkování žáků devátých ročníků. Deváťáci symbolicky převzali své stužky jako připomínku blížícího se závěru základní školní docházky a vstupu do nového životního období, které je nyní čeká. Poděkování patří všem, kteří se zúčastnili a celou akci podpořili, ať už svou přítomností, nebo sponzorskými dary, včetně majitelů Plavírny, manželů Sárovyých. Přejeme všem končícím žákům mnoho úspěchů v dalším studiu i na jejich budoucí životní cestě.



TISÍCŮM ŘIDIČŮ KONČÍ ŘIDIČÁK. VÝMĚNU VYŘÍDÍTE Z DOMOVA

V Karlových Varech a okolí končí v průběhu roku 2026 platnost více než 2 818 řidičských průkazů. Z loňska navíc zůstává přes 907 dokladů nevyměněných. Motoristé přitom už nemusí vážit cestu na magistrát a čekat ve frontách. Vše lze vyřídit během pár minut online. O nový řidičský průkaz mohou občané žádat přes Portál dopravy, kam se nejjednodušší cestou přihlásí pomocí své bankovní identity. Tu má automaticky každý, kdo využívá elektronické bankovníctví. Od loňského roku je navíc možné nechat si hotový průkaz doručit do samoobslužného výdejního boxu, takže člověk není vázán na úřední hodiny. Kromě řidičáku lze dnes přes bankovní identitu z domova vyřídit i další administrativu, jako je žádost o superdávku či rodičovský příspěvek, výpis z rejstříku trestů nebo přihlášení do datové schránky.

Karlovy Vary se promění v magickou galerii. Festival světla oslaví pět let od zápisu na seznam UNESCO

Devátý ročník oblíbeného festivalu VARY° Září letos namíří reflektory na karlovarské dědictví. Noční město rozzáří unikátní video-mapping, velkolepé show i deset dechberoucích zastávek. Pro návštěvníky je navíc připravena bezplatná kyvadlová doprava.

Lázeňská metropole se už v září zahálí do světelného závoje. Letošní ročník festivalu světla s názvem VARY° Září totiž nebude jen obyčejnou přehlídkou vizuálního umění, ale především velkou oslavou. Město si jím připomene pět let od chvíle, kdy bylo společně s dalšími evropskými městy zapsáno na prestižní seznam světového dědictví UNESCO.

„Letos namíříme reflektory na to nejcennější, co v Karlových Varech máme – na naše historické a architektonické dědictví, které nás dovedlo až k celosvětovému uznání,“ lákají organizátoři na devátý ročník akce, která se uskuteční v pátek 11. a v sobotu 12. září 2026.

SVĚTELNÁ ODYSEA MĚSTEM

Noční Vary se během těchto dvou dnů promění v magickou galerii pod širým nebem. Na návštěvníky čeká takzvaná světelná odysea, která povede trasou od Alžbětiny lázně až po Poštovní dvůr. Na této linii pořadatelé slibují celkem deset zastávek, které lidem doslova vyrazí dech. Chybět nebudou propracované videomappingy na historických fasádách, dynamické světelné show ani statické umělecké instalace. Atmosféru podzimního korzování městem navíc doplní zóny s dobrým jídlem a pitím.

Celý festivalový program odstartuje v pátek 11. září úderem 19. hodiny, a to poměrně netradičně v interiéru. Velký sál hotelu Thermal totiž zažije unikátní dronovou show. Vzhledem k omezené kapacitě sálu budou na toto vnitřní představení v prodeji on-line vstupenky, které si zájemci mohou zakoupit od 3. srpna.

VENKOVNÍ TRASA ZDARMA A POSÍLENÁ MHD

Pro ty, kteří chtějí nasát atmosféru především v ulicích, se venkovní trasa rozzáří po setmění, přibližně okolo osmé hodiny večerní. Procházka kolem světelných instalací je pro veřejnost zcela zdarma.

Organizátoři pamatovali také na dopravní komfort a logistiku spojenou s očekávaným nápoem tisíců návštěvníků. Aby lidé nemuseli složitě řešit parkování v centru nebo dlouhé přesuny, bude ve městě posílena městská hromadná doprava.

Návštěvníci budou moci využít speciální kyvadlové autobusy Dopravního podniku s označením „V°Z“. Ty budou bezplatně pendlovat na trase Tržnice – Richmond a zpět, čímž pohodlně propojí obě krajní strany festivalové trasy. Podrobnou mapu všech deseti světelných zastávek a další organizační podrobnosti najdou zájemci na oficiálních webových stránkách akce varyzari.cz.

VARY° ZÁŘÍ

Karlovarské dědictví 11.-12. 9. 2026

Karlovy Vary° Karlovarský kraj PYROTERRA ART SHIFTERS LÁZEŇSKÉ LESY A PARKY KARLOVY VARY ALŽBĚTINY LÁZNĚ KARLOVY VARY DPKV POŠTOVNÍ DVŮR Karlovy Vary Český rozhlas HITRÁDIO FM PLUS MATTONI paret2 Zámecká věž MIKAMINKA_ART

Osada na Zlatém kopečku nabídne zahrádkářům přes osmdesát parcel

Lidé v Karlových Varech budou mít novou šanci k zahradničení. Město v lokalitě Zlatý kopeček buduje celkem 83 nových zahrádek. Část z nich nabídne k pronájmu, zbytek půjde rovnou do prodeje. Magistrát už zveřejnil jasné podmínky i ceny, žádosti začne přijímat na začátku srpna.

Mezi obyvateli Karlových Varů roste zájem o vlastní kousek zeleně. Magistrát proto v lokalitě Zlatý kopeček rozjel projekt nové zahrádkářské osady, kde aktuálně buduje celkem 83 zahrad. Parcely budou mít výměru od 300 do 599 metrů čtverečních. Město zvolilo kombinovaný model – část pozemků si lidé budou moci pronajmout, další část se bude prodávat do osobního vlastnictví. Získat parcelu ale nebude pro každého. Radnice nastavila jasná pravidla. „O pronájem i koupi budou moci žádat výhradně lidé s trvalým pobytem v Karlových Varech. Každý zájemce může získat pouze jednu zahrádku a samozřejmě je stoprocentní bezdlužnost vůči městu,“ potvrdilo vedení města s tím, že u části pronajímaných pozemků dostanou přednost senioři a invalidní důchodci.

SENIORŮ MAJÍ SLEVOU NA NÁJMU

Výhodu budou mít dříve narození také v peněžence. Zatímco běžný nájemce zaplatí ročně 25 korun (ceny jsou uvedeny za metr čtvereční bez DPH), pro důchodce je schválena poloviční sazba, tedy 12,50 Kč.

Pokud se zájemci rozhodnou zahradu raději rovnou koupit, musí počítat s minimální kupní cenou stanovenou na 1 700 korun za metr čtvereční. Nový vlastník navíc uhradí náklady spojené s připojením k elektrické síti a poplatky za převod pozemku.

CHATY ANO, TRVALÉ BYDLENÍ NE

Nová osada bude vyžadovat i kus sousedské spolupráce. Nájemci i noví majitelé totiž nebu-



dou mít na starosti jen své oplocené parcely, ale budou se muset společně starat o přístupové cesty, parkoviště a další společné prostory.

Na pozemcích bude podle platných předpisů možné postavit klasickou zahradní chatku. Radnice však dopředu důrazně upozorňuje, že zóna má sloužit výhradně k rekreaci. Stavba

objektů určených k trvalému bydlení je zde striktně zakázána.

Ostrý start pro podávání přihlášek se chystá na začátek srpna, kdy magistrát na svém webu zveřejní oficiální formuláře a kompletní detailní podmínky. Pokud se na jednu konkrétní zahradu sejde více zájemců, rozhodne o budoucím majiteli či nájemci výběrové řízení.

Město řeší dopravu ve východní části Doubí

Na základě podnětů obyvatel připravuje město změnu dopravního režimu ve východní části Doubí, v lokalitě východně od Studentské ulice. Návrh nyní předkládá veřejnosti k připomínkám. Své podněty mohou obyvatelé zasílat do 14. srpna 2026.

V řešené lokalitě jsou v současnosti obousměrné místní komunikace a zároveň zde dlouhodobě chybí dostatek parkovacích míst. Na třech ze čtyř vjezdů jsou umístěny dopravní značky zakazující vjezd nákladních

automobilů s výjimkou dopravní obsluhy. Řidiči zde často parkují podél komunikací, čímž se šířka vozovky zmenšuje pod zákonem stanovený limit šesti metrů. To vede nejen k porušování předpisů, ale také ke vzniku nebezpečných dopravních situací.

Cílem navrhovaných změn je zavedení jednosměrného provozu, který umožní vytvořit bezpečná podélná parkovací stání pro obyvatele rodinných i bytových domů. Návrh zároveň zohledňuje požadavek, aby bylo možné

z každého místa v lokalitě vyjet dvěma různými trasami. V celé oblasti je rovněž navrženo zavedení nejvyšší povolené rychlosti 30 km/h. Zákaz vjezdu nákladních automobilů s výjimkou dopravní obsluhy zůstane zachován.

Podrobnosti o navrhovaném řešení jsou zveřejněny na webových stránkách Magistrátu města Karlovy Vary v sekci Aktuality. Zájemci zde najdou také kontaktní údaje pro zasílání připomínek a podnětů.

Karlovy Vary mají systém přidělování městských bytů

Jako první projdou novým režimem bývalé jesle v Doubí.

Karlovy Vary zavádí nový systém přidělování nájemních bytů. Soubor pravidel, který schválili zastupitelé města, má zajistit transparentní, spravedlivé a předvídatelné obsazování bytů, jež vznikají přestavbou starších objektů. Poprvé budou tato pravidla uplatňována při přidělování bytů v budově bývalých jeslí v Komenského ulici v Doubí (na obrázku). První nájemníci by se tam mohli nastěhovat už letos na podzim.

Nový systém počítá s pěti skupinami žadatelů. Přednost dostanou zdravotníci, učitelé, policisté, hasiči a další profese důležité pro každodenní fungování města. Pravidla myslí také na mladé lidi do 35 let, kteří si vlastní bydlení často nemohou dovolit, i na další domácnosti splňující stanovené podmínky. Deset procent bytů bude trvale vyhrazeno pro lidi v bytové nouzi.

Celý proces je nastaven tak, aby byl maximál-



ně přehledný. O pořadí zájemců bude rozhodovat zařazení do příslušné kategorie a přesné datum podání kompletní žádosti. Zároveň bude vždy zohledněna velikost domácnosti, aby byly jednotlivým žadatelům nabízeny rozměrově odpovídající byty.

Žadatelé musejí být plnoletí, pracovat nebo podnikat na území Karlových Varů a mít ve městě trvalý pobyt – případně se zavázat k jeho zřízení po uzavření nájemní smlouvy. U většiny kategorií zároveň platí přísná podmínka, že žadatel ani členové jeho domácnosti nesmějí vlastnit jiný byt nebo rodinný dům.

Nová pravidla mají zajistit, aby se dostupné nájemní bydlení dostalo k těm, kteří jsou s Karlovými Vary prokazatelně spojeni, chtějí zde pracovat a budovat si svůj domov. Přesný termín pro registraci, podrobné podmínky a veškeré další informace najdou zájemci již brzy na oficiálním webu magistrátu města.

BLOKOVÉ ČIŠTĚNÍ V SRPNU

3. 8. Parkoviště: Gagarinova (u MŠ), Gagarinova (u č. p. 513/28, 506/20, 515/32) Gagarinova (vnitroblok za č. p. 497/7 až čp. 511/23), Maďarská (u křiž. Gagarinova), Národní (za č. p. 527/34), Lidická (u č. p. 595/64), Úvalská (za č. p. 603/36), St. Kysibelská (za domem Východní č. p. 1–15)

Noční čištění: nám. Dr. Milady Horákové (část, před poliklinikou), Dr. Janatky

4. 8. Komunikace: Pražská silnice (část, Na Vyhlídce – č. p. 625/4), Hynaisova, Raisova, Petřín, Kolmá

5. 8. Komunikace: Z. Míru (část, č. p. 497/32–Krátká a vnitroblok domu č. p. 682–689 vč. park. stání), Karlovarská, Dlouhá, Krátká, Příčná, Luční, Na Vyhlídce, Holečkova, Rybářská

6. 8. Komunikace: Brigádníků, Jižní, Šumavská (celá od Západní až k lesu, včetně části Brigádníků–Jižní ve vnitrobloku), Budovatelů, Přátelství, Poštovní, Gorkého, Bečovská

7. 8. Komunikace: Libušina (část, U Imperiálu – Moravská), Nebozízek, Tylova, Škroupova, Divadelní, Vyšehradská, Moravská

10. 8. Komunikace: Železná (část, Jáchymovská – č. p. 14 autoservis), Dubová, Teplárenská, Fr. Halase (část, Žitná–koleje), Žitná, Na Výšině, Dalovická, Tábořská, Příkopní (část, Tábořská–garáže)

11. 8. Komunikace: Kpt. Jaroše (část, Závodní–Plzeňská), 1. máje (část, č. p. 5/3 Újezdní úřad – Závodní), Sklářská, Závodní (část, Kpt. Jaroše–V Lučinách), Karla Kučery, A. Heimanna, Lipová

12. 8. Komunikace: Libušina (část, Pražská silnice – U Imperiálu), U Imperiálu, Jarní, Balbínova, Zítkova

13. 8. Komunikace: Z. Míru (část, Krátká–Třešňová), Smetanova, Školní, Hlávkova (včetně plochy za Moravou a za domem Školní č. p. 716/26), Družstevní, Třešňová, Kladenská (včetně plochy za domem č. p. 627)

14. 8. Komunikace: Na Vyhlídce (část, č. p. 627/1 – Bezručova), Bezručova, 5. května (část, Na Vyhlídce – Hřbitovní)

17. 8. Komunikace: Jáchymovská (část, Kamenického–Nákladní), Nákladní (část, Sokolovská – Jáchymovská a Horního nádraží s příjezdy mimo parkoviště), Sedlecká (část, Klínovecká – Jáchymovská), Krušnohorská parkoviště (naproti domu č. p. 269/18–271/24–u věžáku č. p. 866/2)

18. 8. Parkoviště a komunikace: Západní (část, Charkovská – Šumavská), Západní (u Finančního úřadu), Západní (u schodů na Dolní nádraží), Západní (u domu č. p. 1738/17), Západní (u domu č. p. 1725/45) Krymská (část, pěší zóna od Charkovské k Meteoru a část za Meteorom od č. p. 1605/14 k Západní)

19. 8. Komunikace: Buchenwaldská (část, most – Železniční), Celní (část Buchenwaldská – Sokolovská), Majakovského (část, č. p. 633/45–Sokolovská), náměstí 17. listopadu, Železniční (část, Buchenwaldská – Sibiřská)

20. 8. Komunikace: Šmeralova, Ladislava Koubka, Elišky Krásnohorské, Banskobystrická, Roháče z Dubé, Hybešova, Slepá

21. 8. Komunikace: Kpt. Jaroše (část, Chebská – Závodní), 1. máje (část, Kpt. Jaroše – V Lučinách), Na Průhoně, V. Meerwalda, V Lučinách, Růžová

24. 8. Komunikace: F. X. Šaldy, U Trati (část, Štúrova–Jasminová), Vilová, Štúrova, Jasminová, Květinová, S. K. Neumanna, Sluneční

25. 8. Komunikace: Lidická (část, Havlíčkova–Gagarinova, vč. plochy před č. p. 391/57 a parkoviště u SPŠ), Havlíčkova, Jiráskova (část, Havlíčkova – Americká), Palackého nám., Vrchlického (část, Jiráskova–5. května), Italská

26. 8. Komunikace: Z. Míru (část, Třešňová–Svoboda), Družstevní (vnitroblok ze Z. Míru), Svobodova (část, Okružní–Z. Míru), Husova, Nerudova, Žižkova

27. 8. Komunikace: Studentská (část, od Plzeňské po Doudský most, včetně chodníků podél silnice I/20 Studentská na konečnou MHD), Strmá, K Linhartu, Jánošíkova, Sokolská

28. 8. Komunikace: Jáchymovská (část, Kamenického–Dubová), Fričova, Prokopa Holého, Kamenického, U Trati (část, od č. p. 182/16–Teplárenská), Kpt. Nálepky (vč. parkoviště), Lomená

31. 8. Komunikace: Východní (část, k č. p. 621/16 Městské zař. soc. služeb), Stará Kysibelská (část, Východní – odbočka k čerpací stanici MOL), Úvalská, Waldertova

Festival sportu 4: Největší sportovní akce pro děti v regionu se blíží

Poslední sobota letních prázdnin bude v Karlových Varech opět patřit pohybu, zábavě a sportu. **V sobotu 29. srpna od 10.00 do 16.00 hodin se v areálu Mattoni Areny uskuteční již 4. ročník Festivalu sportu**, který si v předchozích letech získal velkou oblibu mezi dětmi i jejich rodiči.

Na jednom místě se představí desítky sportovních klubů z Karlových Varů a okolí. Děti si budou moci vyzkoušet řadu sportovních disciplín, poznat jednotlivé oddíly a zjistit, který sport je nejvíce osloví. Festival každoročně pomáhá rodinám s výběrem vhodného sportovního kroužku pro nový školní rok a zároveň podporuje aktivní životní styl nejmladší generace.

Po celý den bude připraven pestrý doprovodný program se sportovními ukázkami, soutěžemi i zábavnou herní zónou pro děti. Programem provede olympijský vítěz Roman Šebrle, který se s návštěvníky podělí o své zkušenosti, energii i nadšení pro sport. Festival sportu pořádá město Karlovy Vary ve spolupráci s místními sportovními kluby a dalšími partnery. Vstup na akci je zdarma a vítány jsou celé rodiny.

Přijďte si užít příjemný den plný pohybu, inspirace a dobré nálady. Těšíme se na vás v sobotu 29. srpna v Mattoni Areně.



Spravedlivá transformace ve Varech: Přeměna kraje na vlastní oči

#transformujem

NOVÝ SCÉNÁŘ
PRO NÁŠ KRAJ

Na 60. ročníku karlovarského festivalu se nemluvilo jen o filmech. Spravedlivá transformace ukázala v Karlových Varech projekty, které posunou školy, podnikání, filmový průmysl i život pro lidi v kraji.

Karlovarský festival je už tradičně spojen s červeným koberecem, hvězdami a frontami na projekce. A letos se k tomu všemu přidal i stánek Spravedlivé transformace, na kterém se řešilo téma budoucnosti kraje.

Na stánku se s návštěvníky festivalu mluvilo o tom, co se v kraji připravuje. A nebyla to žádná tabulka s dotačními pojmy, ale konkrétní projekty, které už dnes ovlivňují život místních lidí. **Co lidi zaujalo nejvíc?**

Přímou na stánku proběhla anketa o nejzajímavější projekt financovaný z evropských prostředků Spravedlivé transformace. A výsledek asi nikoho nepřekvapil. Mezi Karlovaráky nejvíc rezonoval projekt Medard. Bývalé těžební území, ze kterého má vzniknout místo pro služby, turistiku, volný čas a nový život kolem vody.

Silně se objevovala také Sklokeramická škola i tradice totiž v Karlovarském kraji táhne. Moderní vybavení, lepší zázemí, nové možnosti pro studenty – to vše čeká proslulou školu v nové podobě.

Film? Tady nejde jen o červený koberec

Karlovy Vary jsou s filmovým festivalem spojeny už 60 let. Na podzim se ale toto spojení posílí ještě víc – v kraji se totiž otevře nová výzva Spravedlivé transformace na filmové vouchery v celkové hodnotě 30 milionů korun. Vouchery tak mohou přilákat nová natáčení, práci pro místní ve službách s filmem spojených i další peníze do regionu. Jak skvěle tenhle koncept funguje, ukazuje Ústecký kraj, kde už byly vouchery vyčerpány a podpořily vznik 22 filmů. Jeden z nich – film Chica Checa se dostal až do hlavní soutěže karlovarského festivalu.

V září se navíc také otevře druhé kolo voucherů pro další podnikatele s alokací 50 milionů korun. Pro firmy to může znamenat nový impuls k modernizaci technologií a rozvoji, inovaci.

Školy, AI i bezpečnost

Spravedlivá transformace v Karlovarském kraji míří také na jedno z nejdůležitějších témat pro budoucnost – vzdělávání. Kromě modernizace Sklokeramické školy se renovují i odborné učebny, IT vybavení i školní konektivita. Téměř každá druhá škola v Karlovarském kraji už byla v rámci Spravedlivé transformace



Zprava: Primátorka města Karlovy Vary Andrea Pferffer Ferklová a Radana Leistner Kratochvilová z Ministerstva životního prostředí, která řídí program Spravedlivé transformace.

podpořena. Zdravotnická škola v Karlových Varech pořizuje 3D tiskárnu a grafický tablet. A Auto Eder pracuje s novým 3D skenerem pro úpravy vozidel integrovaného záchranného systému.

Navíc se připravuje i nová výzva AI do středních škol za 50 milionů korun a v Sokolově také úspěšně proběhla proměna areálu Bohemia.

To vše jsou projekty, které krok za krokem zásadně mění podobu Karlovarského kraje. Spravedlivá transformace tak ve Varech neukazuje vzdálenou budoucnost, ale kraj, který se začíná měnit přímo před našima očima.

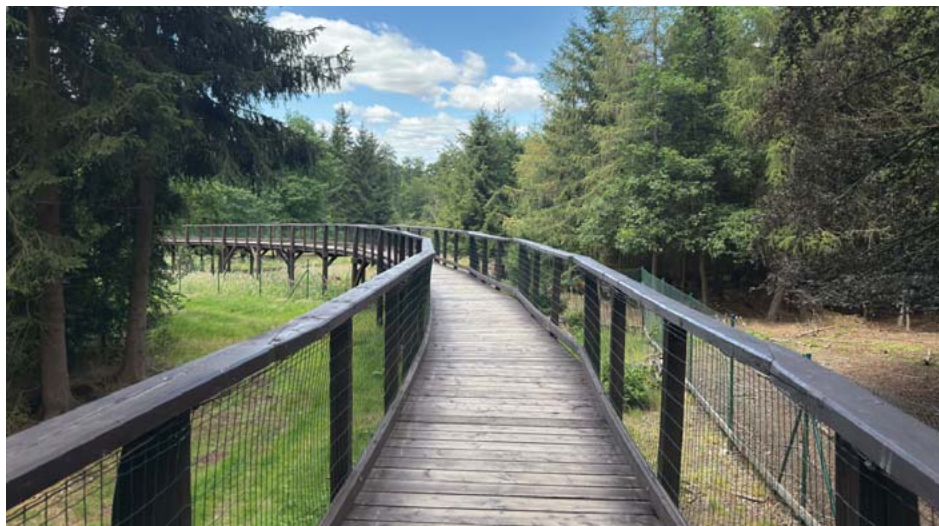


Spolufinancováno
Evropskou unií



Ministerstvo
životního prostředí

Pozorovací lávka u daňků je po rekonstrukci znovu přístupná. Údržbu lesní infrastruktury ale komplikuje vandalismus



Karlovarské lázeňské lesy nejsou jen místem pro procházky divokou přírodou. Patří k nim také pozorovací lávky, altány, lavičky, lesní studánky, informační tabule a další drobná infrastruktura, kterou denně využívají místní obyvatelé i návštěvníci města. Její údržba je však celoroční proces.

LÁVKA NA LINHARTU JE KOMPLETNÍ

Jednou z nejvýraznějších letošních akcí bylo dokončení celkové rekonstrukce populární pozorovací lávky u daňků v oboře Svatý Linhart. Konstrukce, jejíž některé části již byly ve špat-

ném technickém stavu a poškozené hnilobou, je po dokončení hlavních prací opět plně průchozí. Návštěvníci ji tak mohou znovu využívat v celé její délce a přístupná jsou také všechna vyhlídková místa.

Oprava probíhala etapově. Již v loňském roce tesaři obnovili krajní části konstrukce u severního a jižního vstupu, letošní fáze pak navázala rekonstrukcí střední části. Díky tomuto postupu bylo možné zachovat alespoň částečný provoz na lávce i během stavebních prací.

NOVÝ KABÁT PRO ALTÁNY I STUDÁNKY

Péče o městské lesy se ale netýká jen vel-

kých projektů. Pracovníci organizace Lázeňské lesy a parky Karlovy Vary průběžně kontrolují a opravují desítky laviček a odpočinkových míst. V uplynulých týdnech prošly údržbou například chata Rusalka, altán Camera Obscura nebo altán Panorama. Na částečný či celoplošný ochranný nátěr nyní čeká také Chopinova chata a další dřevěné objekty.

Důležitou součástí průběžné péče jsou lesní prameny a jejich bezprostřední okolí. Letos řemeslníci opravili zábradlí a přístupový chodník ke Stříbrné studánce v Drahovicích. Původní poškozené díly nahradil nový chodníček z odolného dubového dřeva, takže místo je pro turisty opět bezpečně přístupné. Generálním čištěním pak prošlo také oblíbené Lesní vřídlo, Podševcovská studánka a Jedlový pramen.

STINNÁ STRÁNKA: VIZITKY VANDALŮ

Značná část oprav bohužel nesouvisí s běžným opotřebením materiálu nebo vlivem drsného horského počasí. Lavičky, altány i informační cedule se v lese opakovaně stávají terčem vandalismu.

Rozlámané dřevěné části, vyryté nápisy, posprejované stěny a odpady znamenají pro městskou organizaci spoustu zbytečné práce navíc. Finanční náklady na materiál a lidskou sílu, které musí na nápravu těchto škod vynaložit, by přitom mohly směřovat do obnovy a rozvoje dalších krásných míst v okolí Karlových Varů.

Pět nových sčítačů pomůže lépe poznat pohyb lidí v lázeňských lesích

V karlovarských lázeňských lesích bylo na pěti vytipovaných místech instalováno moderní zařízení pro sčítání pěších a cyklistů. Sčítače návštěvníci nově potkají u vyhlídky Diana, Goethovy vyhlídky, altánu Camera Obscura, v areálu obory Svatý Linhart a u Jeleního skoku.

Tato zařízení spolehlivě zaznamenávají počet pěších i cyklistů a zároveň směr jejich pohybu. Díky tomu bude možné sledovat, jak se návštěvnost jednotlivých lokalit mění v průběhu dne, roku nebo například v závislosti na počasí. Sčítače přitom nefotí, nenatáčejí ani nesbírají žádné osobní údaje. Slouží výhradně ke sběru anonymních statistických dat o pohybu návštěvníků.

Získané informace pomohou příspěvkové orga-

nizaci Lázeňské lesy a parky Karlovy Vary lépe vyhodnocovat zatížení jednotlivých lokalit, efektivněji plánovat údržbu a rozhodovat o dalším rozvoji turistické infrastruktury. Data zároveň poslouží širšímu projektu zaměřenému na hledání rovnováhy mezi turistickým využíváním lázeňských lesů a ochranou jejich jedinečných přírodních hodnot. Celý projekt vzniká ve spolupráci s Fakultou lesnickou a dřevařskou České zemědělské univerzity v Praze v rámci Programu švýcarsko-české spolupráce. Pořízení ani instalace sčítačů přitom město Karlovy Vary ani samotnou městskou organizaci finančně nezatížily. Projekt je plně financován Švýcarskou konfederací v rámci takzvaného Druhého švýcarského příspěvku.





Rybníček v Mozartově ulici ožil. V srpnu jej společně oslavíme sousedskou slavností

Ještě před několika lety působil rybníček v Mozartově ulici v Drahovicích spíše jako opomíjené místo, kolem kterého lidé procházeli bez většího povšimnutí. Nedávno se však proměnil v příjemný přírodní prostor, který láká k odpočinku, pozorování přírody i setkávání sousedů.

Impuls k jeho obnově přitom vzešel přímo od obyvatel. Projekt revitalizace vznikl díky participativnímu programu Město sobě, v němž mohou Karlovaráci navrhovat a vybírat projekty, které zlepší prostředí jejich čtvrtí. Právě obyvatelé Drahovic dali jasně najevo, že by si přáli vrátit tomuto místu jeho život a význam.

Revitalizace probíhala v průběhu loňského a letošního roku a jejím cílem nebylo pouze zkrášlení okolí rybníčku, ale především vytvoření kvalitního přírodního prostoru pro každodenní využívání místními obyvateli. Součástí projektu bylo odbahnění vodní plochy, úprava břehů a obnova vodního prostředí tak, aby rybníček mohl lépe plnit svou ekologickou funkci a poskytovat vhodné podmínky pro rostliny i drobné živočichy.

Proměnou prošlo také bezprostřední okolí. Přibyly nové cesty, pobytová místa a mobiliář, díky kterým je možné si zde posedět, zastavit se během procházky nebo jen na chvíli uniknout ruchu města. Významnou součástí projektu byly také nové výsadby a úpravy zeleně, které pomáhají vytvářet příjemné mikroklima a podporují biologickou rozmanitost lokality.

Na přípravě projektu spolupracovala Kancelář architektury města Karlovy Vary společně s Lázeňskými lesy a parky Karlovy Vary, které zajišťovaly realizaci a odbornou péči o území. Výsledkem je místo, které spojuje kvalitní veřejný prostor s respektem k přírodním hodnotám a potřebám místních obyvatel.

A protože nejlépe se nové místo poznává tehdy, když v něm trávíme čas společně, zveme všechny obyvatele Drahovic i okolních čtvrtí na sousedskou slavnost, která se uskuteční 28. srpna odpoledne přímo u rybníčku v Mozartově ulici. Čeká nás příjemné odpoledne v jedinečné atmosféře, možnost setkat se se sousedy a užít si tento krásný kout přírody trochu jinak, než jak jej známe z běžných dní.

Sousedské slavnosti u rybníčku v Drahovicích – 28. 8. od 15:00

Přijďte si v pátek 28. srpna společně užít prostředí u nově revitalizovaného rybníčku v Mozartově ulici v Drahovicích a zažít toto krásné místo v netradiční atmosféře. Těšit se můžete na příjemné setkání se sousedy, živou hudbu, grilování a odpoledne strávené v jedinečném přírodním prostředí přímo v srdci čtvrti.

Město sobě - hlasování k námětům

Využijte své možnosti zlepšit prostředí ve svém městě a hlasovat pro nejlepší projekt v programu Město sobě na stránkách www.mestosobe.cz. V uplynulých měsících jsme sbírali témata pro zlepšení veřejného prostoru města od karlovarských obyvatel a nyní je až do 30. 9. otevřena možnost posílat své hlasy k jednotlivým námětům. Projekty s největším počtem hlasů veřejnosti budou následně realizovány.



GREAT
SPA TOWNS
of Europe



5 let světoví

Oslavte s námi 5 let od zápisu
Slavných lázeňských měst Evropy na
Seznam světového dědictví UNESCO.

11.—13. září 2026



MARIÁNSKÉ LÁZNĚ

11. září 2026

09:00—15:00 Heritage Forum Mariánské Lázně
18:00 Křest novin Great Spa Times
19:00—03:00 Umělecký program
19:00—21:00 Zahájení oslav



KARLOVY VARY

12. září 2026

10:00—18:00 UNESCO Park Karlovy Vary
18:00—19:00 Koncert Obrazy ze života Karla IV., Císařské lázně
20:30—24:00 VARY°ZÁŘÍ 2026: Karlovarské dědictví



FRANTIŠKOVY LÁZNĚ

13. září 2026

08:00—21:00 Youth Forum chill zóna; občerstvení; ochutnávka tradičních oplatek,
pastilek a bonbonů z 11 lázeňských měst
08:00—21:00 Ochutnávka 11 lázeňských měst na nádraží
11:00—16:00 Otevření objektů Zámček, Lázeňská poliklinika, chrám sv. Olgy, Sadová kavárna
14:30—14:40 Youth Forum FL: Představení Františkových Lázní očima mladých
15:00—16:15 Přednáška o železniční dopravě a rozvoji lázní

více informací



KarlovyVARY°



Františkovy
Lázně

Přetahování lanem, opilecké brýle i hlučný výtržník. Preventisté školili stovky dětí



Jako na startu náročného maratonu to na konci června vypadalo u strážníků z oddělení prevence karlovarské městské policie. Ti totiž během jediného týdne zorganizovali rozsáhlý preventivně-vzdělávací program, kterým prošlo téměř 500 dětí z celého Karlovarského kraje.

Celý kolotoč odstartoval pondělním Sportovním dnem se strážníkem Pavlem. Do akce se zapojilo šest základních škol, které na místo vyslaly zhruba 220 dětí. Na školáky čekalo dvanáct tematických stanovišť, kde museli prokázat nejen fyzickou zdatnost a logické myšlení, ale také znalosti z dopravní výchovy nebo smysl pro týmovou spolupráci. Mezi největší divácké šlágry patřilo přetahování lanem, střelba z foukačky nebo chůze se speciálními „opileckými“ brýlemi, které simulují stav opilosti.

Od úterý do pátku pak preventisté předali štafetu těm nejmenším. Do Centra postupně dorazilo čtrnáct mateřských škol, což znamenalo nápor bezmála tří stovek předškoláků.

Děti se hravou formou pomocí obrázků učily rozpoznávat správné a špatné chování a drilovaly čísla tíšňových linek. Ti nejodvážnější si dokonce vyzkoušeli simulovaný hovor na tíšňovou linku nanečisto. Obrovským zážitkem byla pro malé návštěvníky de-

tailní prohlídka opravdového služebního auta nebo jízda na koloběžkách a odrážedlech po dopravním hřišti, kde na bezpečnost dohlíželi sami strážníci. Součástí programu pro školky i školy byly také atraktivní ukázky samotné práce městské policie. Největší ovace a bouřlivý potlesk si tradičně vysloužili psovodi se svými čtyřnohými svěřenci, kteří předvedli perfektní poslušnost a nekompromisní zadržení pachatele.

Ukázky měly navíc nečekanou vložku, když se jedno z dopoledních zaměstnání pokusil narušit hlučný výtržník s očividně „veselou náladou“. Strážníci však ukázali, že v pohotovosti nejsou jen naoko. Jejich reakce byla podstatně rychlejší než nejistý krok dotyčného muže a během několika okamžiků hlučného darebáka zpacifikovali a z prostoru vykážali. Celým týdnem děti provázel oblíbený maskot, strážník Pavel, který rozdával úsměvy a fotil se s malými fanoušky. Vedení městské policie po skončení akce vyjádřilo velké poděkování studentům ze západočeských středních a vyšších odborných škol – konkrétně ze zdravotnické a pedagogické školy v Karlových Varech. Studenti totiž po celých sedm dní fungovali jako neocenitelní pomocníci na stanovištích a svou roli zvládli na jedničku.

Spáči na ulicích, desítky telefonátů i mobilní „superhrdina“. Jak vypadal festivalový maraton karlovarských strážníků?

Filmové dobrodružství v Karlových Varech je u konce. Zatímco návštěvníci i filmové hvězdy si užívali lesk festivalu, pro městskou policii to byl týden plný extrémního nasazení. Strážníci museli řešit přeplněné ulice, rušení nočního klidu, opilce i kuriozity, které k festivalovému shonu neodmyslitelně patří. Pro karlovarské strážníky byl festivalový týden vším, jen ne nudou. Hlídky v ulicích zažily mimořádně intenzivní, pestré a fyzicky i psychicky náročné služby. Zatímco se tisíce lidí bavily, strážníci dbali na to, aby celé festivalové dění proběhlo bezpečně a bez vážnějších komplikací. Samotný start festivalu sice proběhl relativně hlad-

ce, ale hned od prvních minut vyžadoval maximální nasazení. Jen během zahajovacího dne a noci bylo v ulicích nepřetržitě kolem 35 strážníků, kteří měli plné ruce práce s usměrňováním dopravy a dohledem nad bezpečností.



MĚSTSKÁ POLICIE



Na kole jen s přilbou!

Na začátku června vyrazili karlovarští strážníci na cyklostezky v rámci každoroční akce „Na kole jen s přilbou“. Cyklistům chtěli připomenout, že bezpečnost není sprosté slovo, ale základ každé vyjíždky. Pokud jste naše kolegy potkali, víte, že preventivní akce probíhala v pohodové atmosféře. S úsměvem vás zastavili, mrkli na vybavení kola a pochválili každého, kdo nezapomněl na helmu. A že jich bylo! Všichni zastavení cyklisté ukázali, že bezpečnost nepodceňují a své hlavičky chrání tak, jak si zaslouží. Za skvělý přístup čekala cyklisty odměna. Domů si odváželi drobné dárky – reflexní pásky, cyklo doplňky a další maličkosti, které se na cestách vždycky hodí. Děkuje všem, kteří myslí na své bezpečí a jezdí s hlavou nejen na krku, ale i v přilbě. Přejeme skvělou a bezpečnou cyklosezónu.

Krmení holubů vyšlo draho

V polovině června ožila ulice Lázeňská nečekaným dramatem. Operátoři našeho kamerového systému už několik dní bedlivě sledovali muže, který dlouhodobě přikrmoval místní holuby populaci. Nebyl to tedy žádný jednorázový přešlap. Když na místo hlídka dorazila, pachatel už byl pryč. Díky bystrému oku kolegy u kamer a rychlé koordinaci se však jednačtyřicetiletého muže podařilo o pár ulic dál dostihnout. Proti jasnému kamerovému záznamu nemělo smysl zapírat. Muž se k činu přiznal a místo dobrého pocitu z nakrmených ptáků si odnesl pokutu. Ačkoli se může zdát, že jde o nevinné gesto milovníka zvířat, v lázeňském městě jde o porušení lázeňského statutu. Volně žijící ptactvo v lázních zkrátka nepřikrmujeme – nejen kvůli čistotě ulic, ale především kvůli hygieně.

Když nedělní pohoda zavání hořícími kabely

Nedělní večer má většina z nás spojený s pohodou a odpočinkem. Pro hlídku městské policie to ale tentokrát rozhodně neplatilo. V závěru června kolem osmé hodiny večerní totiž operační středisko přijalo oznámení, které znělo celkem hrozivě. Z ubytovny v Rybářích v Buchenwaldské se valí černý dým. Hlídka okamžitě vyrazila na místo a už po příjezdu bylo jasné, že oznamovatel nepřeháněl. Začalo proto rychlé pátrání po ohnisku potenciálního požáru. Místo dramatického boje s plameny ale strážníci narazili na poněkud bizarní scénu. Našli devětatřicetiletého muže, který sice s ohněm bojoval, ale úplně jinak, než by kdokoli čekal – v klidu totiž páčil kabely. Že vůně hořící izolace připomíná svěží letní vzduch asi jen málokomu, dotyčný zjevně nedomyslel. Svéráznou nedělní „recyklaci“ mu proto strážníci okamžitě zadrželi. Za znečištění okolí dostal pokutu, oheň musel uhasit a celý prostor po sobě kompletně uklidit. Příště si podobné kutilské experimenty určitě raději odpustí.

Volby do Zastupitelstva města Karlovy Vary v roce 2026

Volby do Zastupitelstva města Karlovy Vary se uskuteční:

- **v pátek 9. října 2026**
od 14.00 do 22.00 hodin,
- a
- **v sobotu 10. října 2026**
od 8.00 do 14.00 hodin.

Všeobecné informace k volbám jsou k dispozici na internetových stránkách Ministerstva vnitra ČR na adrese: <https://www.mvcr.cz>.

KANDIDÁTNÍ LISTINY PRO VOLBY DO ZASTUPITELSTVA MĚSTA KARLOVY VARY

Kandidátní listiny pro volby do zastupitelstva města mohou podávat volební strany, kterými mohou být registrované politické strany nebo politická hnutí, jejichž činnost nebyla pozastavena, a jejich koalice, nezávislí kandidáti, sdružení nezávislých kandidátů, anebo sdružení politických stran nebo politických hnutí a nezávislých kandidátů.

Volební strana, s výjimkou nezávislého kandidáta, činí úkony ve volebních věcech prostřednictvím svého zmocněnce. Zmocněncem nebo jeho náhradníkem je fyzická osoba, která je takto označena na kandidátní listině. Úkony zmocněnce je volební strana vázána. Svého zmocněnce může volební strana písemně odvolat; zmocnění zaniká okamžikem doručení tohoto odvolání registračnímu úřadu.

Náhradník zmocněnce uvedený na kandidátní listině nastupuje na místo zmocněnce jen tehdy, je-li zmocněnec odvolán. Náhradník zmocněnce není oprávněn činit úkony zmocněnce, je-li zmocněnec např. na dovolené.

Zmocněncem ani jeho náhradníkem nemůže být:

- osoba mladší 18 let,
- osoba s omezenou svéprávností,
- kandidát.

Podrobné informace k volbám do zastupitelstev obcí včetně vzorů formulářů, náležitostí kandidátních listin a jejich příloh jsou zveřejněny na webu Magistrátu města Karlovy Vary na adrese: <https://mmkv.cz/cs/volby>.



Doporučujeme všem volebním stranám, aby využily zveřejněné vzory formulářů (vyhnou se tím následnému odstraňování závad v podané kandidátní listině na základě výzvy registračního úřadu).

Veškeré vzorové formuláře jsou zveřejněny ve formátu Word a volební strany si je mohou upravit dle vlastních potřeb.

Kandidátní listiny pro volby do zastupitelstev obcí, pro něž je Magistrát města Karlovy Vary registračním úřadem je možné podat či doručit Magistrátu města Karlovy Vary – odboru vnitřních věcí v budově Moskevská 2035/21 nejpozději v úterý dne 4. srpna 2026 do 16.00 hodin.

Pokud bude kandidátní listina doručována poštou, je rozhodující den jejího doručení registračnímu úřadu, nikoliv den jejího podání u provozovatele poštovních služeb.

Tuto zákonnou lhůtu nelze prodloužit ani nelze prominout její zmeškání.

Úřední hodiny:

- pondělí a středa: 8.00 – 12.00 hodin, a 13.00 – 17.00 hodin
- úterý a čtvrtek: 8.00 – 12.00 hodin, a 13.00 – 14.00 hodin (v úterý 04.08.2026 do 16.00 hodin)
- pátek: 8.00 – 12.00 hodin.

VOLBY 2026



WACKER

WE ARE WACKER



Hledáme posily do výroby

Mícháme tým snů

www.WACKER.com/cz

Nejúspěšnější žáci a pracovníci škol převzali ocenění za reprezentaci města

Celkem 39 osobností letos převzalo ocenění při tradičním slavnostním vyhlášení nejúspěšnějších žáků, pedagogických i provozních pracovníků škol. Slavnostní ceremoniál, který se uskutečnil v sále ZŠ a ZUŠ Karlovy Vary, byl poděkováním města za mimořádné studijní i pracovní výsledky a za aktivity, jimiž ocenění dlouhodobě přispívají k šíření dobrého jména svých škol i karlovarského školství.

Pamětní listy a drobné dárky převzali ocenění z rukou představitelů města. Součástí slavnostního odpoledne byla také dvě mimořádná ocenění. Za celoživotní oddanost školství u příležitosti významného životního jubilea byla oceněna ředitelka ZŠ Truhlářská Mgr. Jana Krausová. Mimořádné ocenění za pohotový a obětavý čin získala Mgr. Martina Pyszková, učitelka 2. mateřské školy Karlovy Vary, zástupkyně ředitelky a vedoucí pracoviště MŠ Kpt. Jaroše, která poskytla pomoc dítěti při náhlé a závažné zdravotní indispozici.

Slavnostní atmosféru doplnilo vystoupení dětí ze ZŠ a ZUŠ ve Šmeralově ulici.



Nejúspěšnější žáci základních škol

ZŠ 1. máje: I. stupeň – Štěpán Ripel, II. stupeň – Milana Kushnir
 ZŠ Jana Amose Komenského: I. stupeň – Magdalena Kouřilová, II. stupeň – Matěj Ladýř
 ZŠ Konečná: I. stupeň – Kateřina Perutíková, II. stupeň – Jehor Žykunov
 ZŠ Krušnohorská: I. stupeň – Valerie Czarkowski, II. stupeň – Kamila Krejbichová
 ZŠ jazyků: I. stupeň – Zlata Vaskovská, II. stupeň – Jakub Stanka
 ZŠ Dukelských hrdinů: I. stupeň – Jiří Hamous, II. stupeň – Daniela Hrušková
 ZŠ Mozartova: Victoria Holovčák
 ZŠ Poštovní: I. stupeň – Tereza Zálabská, II. stupeň – Lukáš Kinc
 ZŠ a ZUŠ Karlovy Vary: I. stupeň – Adam Kubát, II. stupeň – Josefína Štýbnarová, ZUŠ – Sofie Simmerová
 ZŠ Truhlářská: I. stupeň – Alexander Zakreničnyj, II. stupeň – Patricie Vítková
 ZUŠ Antonína Dvořáka: Adéla Meškánová, Jakub Sedloň

Ocenění pedagogičtí pracovníci základních a uměleckých škol

ZŠ 1. máje: Mgr. Zdeňka Zelenková
 ZŠ Jana Amose Komenského: Lenka Špoulová
 ZŠ Konečná: Monika Slavíková
 ZŠ jazyků: Mgr. Jiří Šebek
 ZŠ Dukelských hrdinů: Klára Špičková
 ZŠ Mozartova: Klára Klasová
 ZŠ Poštovní: Mgr. Petra Pátková
 ZŠ a ZUŠ Karlovy Vary: ZŠ – Monika Jarkovská, ZUŠ – Dušana Čamková
 ZŠ Truhlářská: Mgr. Jolana Miličová
 ZUŠ Antonína Dvořáka: Mgr. Ivana Valentová
 1. MŠ Karlovy Vary: Hana Baláková

Ocenění provozní zaměstnanci škol a školských zařízení

ZŠ Jana Amose Komenského: Renata Utíkalová
 ZŠ Dukelských hrdinů: Pavel Jindra
 ZŠ Truhlářská: Karel Hrabák

Mimořádná ocenění

Za celoživotní přínos školství: Mgr. Jana Krausová, ředitelka ZŠ Truhlářská

Za mimořádný čin: Mgr. Martina Pyszková, učitelka 2. MŠ Karlovy Vary, zástupkyně ředitelky a vedoucí pracoviště MŠ Kpt. Jaroše



Žáci ZŠ Dukelských hrdinů poznávali Velkou Británii i angličtinu v praxi

Na začátku června se žáci osmých a devátých ročníků ZŠ Dukelských hrdinů vydali na poznávací zájezd s výukou anglického jazyka do Velké Británie. Domů se vrátili nejen s novými znalostmi, ale především s cennými zkušenostmi, na které budou ještě dlouho vzpomínat.

Vedle poznávání významných památek absolvovali také dopolední výuku s rodilými mluvčími v kulturním centru v Abingdonu nedaleko Oxfordu. Vyzkoušeli si zcela jiný styl výuky, než na jaký jsou zvyklí ve škole. Moderní metody založené na skupinové práci, komunikaci a aktivním zapojení jim umožnily procvičit angličtinu v přirozených situacích. Každodenní život i místní zvyklosti navíc poznávali díky ubytování v hostitelských rodinách.

Odpolední program nabídl řadu atraktivních míst. Žáci navštívili prestižní Oxfordskou univerzitu, Shakespearovo rodiště ve Stratfordu nad Avonou i královské sídlo ve Windsoru. Zlatým hřebem zájezdu byla celodenní prohlídka Londýna, během níž zavítali k nultému



poledníku v Greenwichi, Big Ben, London Eye, Buckinghamskému paláci i dalším ikonickým památkám britské metropole.

Pobyt ve Velké Británii však nebyl jen o zdomácnění angličtiny. Žáci měli možnost poznat tamní kulturu, získat větší samostatnost

a vyzkoušet si každodenní život v cizí zemi. Přestože mnozí odjížděli s obavami, dokázali si poradit v novém prostředí, překonali ostych a zvládli řadu situací, které přispěly k jejich osobnostnímu rozvoji. I to je jedním z nejceněnějších přínosů celé cesty.

VARYÁDA

VYBAVTE SE NA LÉTO VE VARYÁDĚ



STAHUJ APPKU.
VYFOŤ ÚČTENKU
A ZÍSKEJ ODMĚNY



YVES ROCHER
FRANCE

MANUFAKTURA®

klenoty
AURUM

Pompo

Darujte oblečení, které může dál pomáhat lidem



V Karlových Varech bylo v červnu otevřeno Karlovarské textilní centrum – místo, které dává zachovalému oblečení druhou šanci a zároveň pomáhá lidem z našeho kraje. Každý z nás má doma věci, které už nenosí, ale někomu jinému

mohou ještě dobře posloužit. Místo aby skončily v odpadu, mohou najít nového majitele a pomoci tam, kde je to skutečně potřeba. Darované oblečení prochází pečlivým tříděním. To nejkvalitnější putuje prostřednictvím soci-

álních pracovníků a partnerských neziskových organizací k rodinám s dětmi, seniorům, samotvůlům i lidem, kteří se ocitli v těžké životní situaci. Největším přínosem Karlovarského textilního centra je, že pomoc zůstává v našem regionu – darované oblečení pomáhá lidem přímo v Karlovarském kraji. Zároveň společně chráníme životní prostředí, protože kvalitní textil nekončí zbytečně jako odpad.

Při třídění šatníku si zkuste položit jednoduchou otázku: „Oblékl(a) bych si tuto věc ještě já nebo někdo z mých blízkých?“ Pokud je odpověď ano, může dobře posloužit i někomu dalšímu. Darujte čisté a zachovalé oblečení, které má stále svůj smysl.

Karlovarské textilní centrum najdete na adrese Závodu míru 500/100 v Karlových Varech – Staré Roli. Otevřeno je od pondělí do pátku vždy od 9 do 17 hodin.

Až budete příště třídit svůj šatník, vzpomeňte si, že vaše oblečení může pomoci lidem z našeho regionu.

Více informací najdete na webu textilnicentrumkv.cz.

Pomáhejme s radostí. Rolava hostila den sociálních služeb

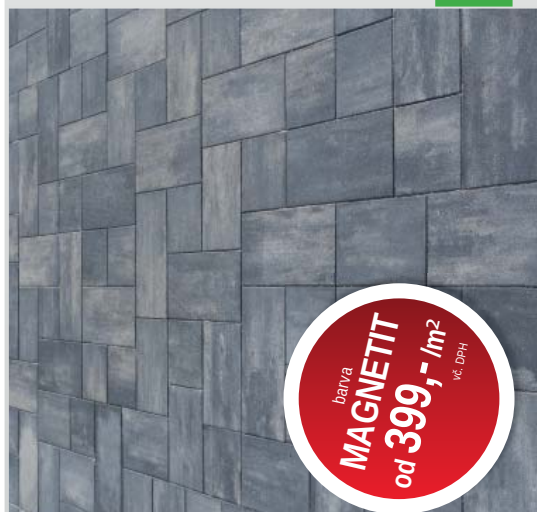
V polovině června patřil volnočasový areál Rolava poskytovatelům sociálních služeb i jejich stávajícím a potenciálním klientům. Další ročník akce Pomáhejme s radostí opět představil široké spektrum sociálních služeb i organizací, které je poskytují. Návštěvníci si kromě užitečných informací užili také bohatý doprovodný program a děti soutěžily o sladké odměny. Smyslem celé akce je upozornit na význam sociálních služeb pro obyvatele Karlových Varů, podpořit jejich zásluhou činnost a poděkovat všem, kteří v této oblasti péče zastávají nezastupitelnou roli.

Na organizaci akce Pomáhejme s radostí se vedle odboru sociálních věcí Magistrátu města Karlovy Vary podíleli také dobrovolníci ze Střední uměleckoprůmyslové školy keramické a sklářské Karlovy Vary a Dobrovolnického centra Instand.



Nežádanější barevná provedení skladem!

**LÉTO
PLNĚ SLEV**



barva
MAGNETIT
od 399,- /m²
vč. DPH

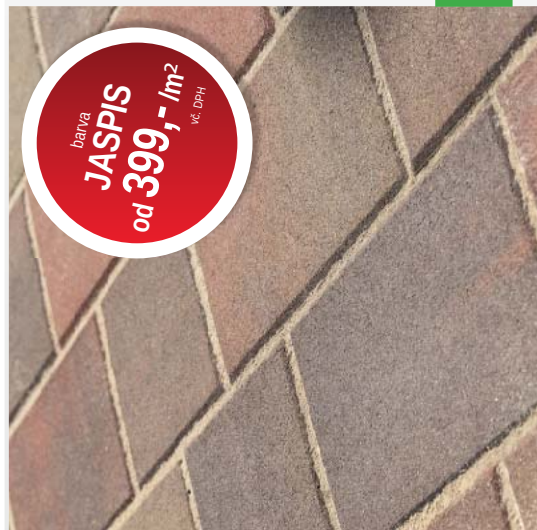
FONTÁNA

Rozměry: Délka x Šířka x Výška

280 x 280 x 60 / 80 mm
420 x 280 x 60 / 80 mm
560 x 280 x 60 / 80 mm

Skladebná dlažba Fontána nabízí různé možnosti skladby ze 3 rozměrů kostek. Díky většímu formátu působí nadčasově a hodí se i pro realizaci větších ploch.

**Přírodní
šedá od**
339,-/m²
vč. DPH



barva
JASPIŠ
od 399,- /m²
vč. DPH

DRAGON

Rozměry: Délka x Šířka x Výška

300 x 200 x 60 / 80 mm
200 x 100 x 60 / 80 mm
200 x 200 x 60 / 80 mm

Skladebná betonová dlažba Dragon skvěle zapadne do městské i vesnické zástavby. Dlažba je v nabídce ve standardních i prémiových barvách a v pochozí i pojezdové variantě.

**Přírodní
šedá od**
339,-/m²
vč. DPH

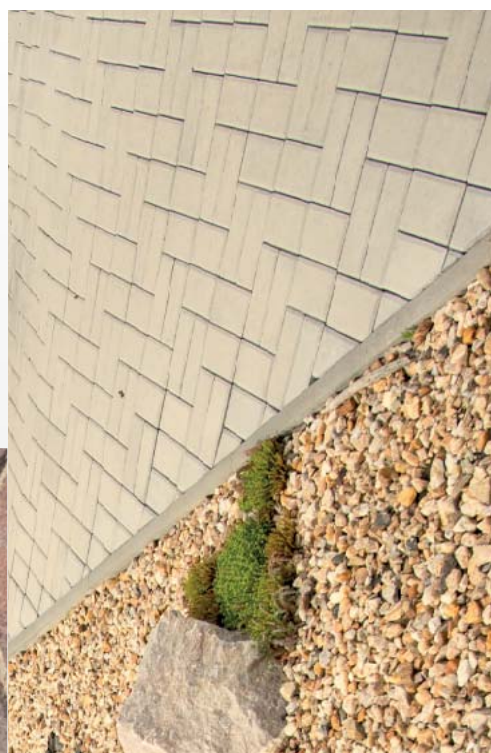
PROMENÁDA

Rozměry: Délka x Šířka x Výška

200 x 100 x 60/80 mm

Promenáda je klasická obdélníková betonová dlažba. Díky svým rozměrům je vhodná i pro dláždění větších ploch, nebo také přechody asfaltových povrchů a obrubníků, příkopových tvárnic apod.

**Přírodní
šedá od**
295,-/m²
vč. DPH



RÁDA BYCH SI S DĚTMI VYBĚHLA, NEJEN DRŽELA JEJICH BUNDY NA STARTU

Mám dvě děti na prvním stupni, obě začaly chodit na atletiku. Fandím jim, jezdím s nimi na závody, ale jen jako divák. Když mě jednou přemlouvaly, ať si s nimi zkusím zaběhnout pár koleček, po dvou minutách jsem málem vypustila duši. Prostě mě dohnaly cigarety. Chtěla bych to změnit, ale po deseti letech kouření nevím, kde vůbec začít.

Martina, 42 let

Z vašeho dotazu je cítit velká snaha být dobrou a podporující mámou. To samo o sobě vytváří poměrně silný tlak – zvlášť pokud máte pocit, že byste měla zvládat všechno, být vždy k dispozici, a ještě u toho fungovat fyzicky bez omezení. Někdy se právě tento tlak stává jedním z důvodů, proč člověk hledá úlevu v cigaretě. Ne jako slabost, ale jako rychlý způsob, jak na chvíli vypnout.

Je důležité si dovolit ubrat na svých nárocích. Ideální matka neexistuje a péče o děti nemusí znamenat, že jdete dlouhodobě stranou vy sama. Pokud chcete změnu, není nutné se hned trestat myšlenkou, že „za všechno může moje neschopnost skončit s kouřením“. Cigarety mají samozřejmě zásadní vliv na kondici, ale začít můžete tím, že se k sobě začnete chovat vstřícněji a realističtěji.

Zkuste se zamyslet nad tím, kolik prostoru máte pro sebe vy sama. Fyzická péče o sebe – i velmi nenápadná, postupná – je klíčová. Krátké procházky, pomalý běh, dechová cvičení, návrat k pohybu bez srovnávání s dětmi. Cílem není, abyste „stihala“, ale abyste se znovu nadechla. Důležité je také nevymlouvat se pouze na cigarety – často zakrývají únavu, přetížení a nedostatek podpory.

Karlovy VARY°

MĚSTO BEZ KOUŘE

Ve vašem textu nezmiňujete partnera ani nikoho, s kým by bylo možné sdílet každodenní povinnosti. I to je podstatná skutečnost. Možná stojí za to se zamyslet, jak by šlo zátěž rozdělit, komu říct o pomoc a dovolit si nebýt na všechno sama.

TIP: Začněte tím, že si ulevíte od tlaku být dokonalá. Vyberte si jeden malý krok – třeba krátký pohyb jen pro sebe nebo jiný rituál místo cigarety. Když se začne měnit vztah k sobě a k vlastnímu tělu, může se postupně změnit i vztah ke kouření. Změna nezačíná výkonem, ale laskavostí k sobě.

Mgr. Boris Štepanovič, psycholog

Poradna je součástí projektu „Karlovy Vary – Město bez kouře“, který podporuje zdravý životní styl obyvatel i návštěvníků města, chce podpořit ochranu lázeňského prostředí a pomoci kuřákům přestat kouřit cigarety. Kuřákům je v rámci projektu k dispozici ordinace pro odvykání kouření MUDr. Karla Moravce.

Zájemci ji najdou na adrese Karlovy Vary - Závodní 391/96 c.

Objednat se je možné prostřednictvím webu www.psychiatrimoravec.cz.



DPKV
DOPRAVNÍ PODNIK KARLOVY VARY

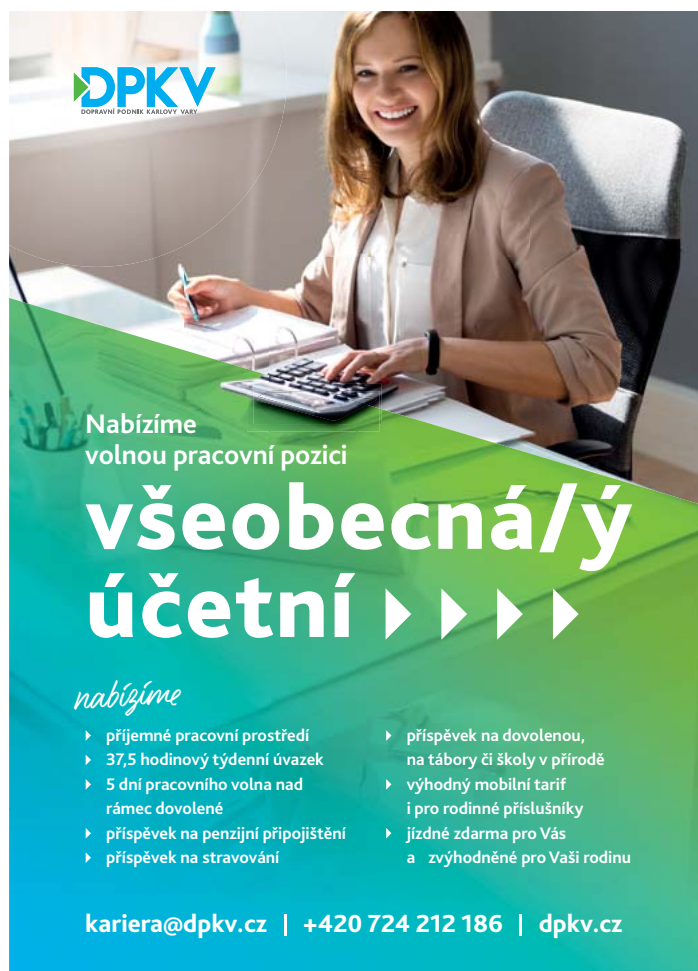
**Poznejte ▶▶
s námi Itálii
za skvělé ceny**

Vydejte se s námi za sluncem, nádhernými plážemi, historickými městy a nezapomenutelnou atmosférou jedné z nejoblíbenějších evropských destinací.



Dopravní podnik Karlovy Vary, a.s.
- cestovní kancelář

ck.dpkv.cz | +420 720 982 682



DPKV
DOPRAVNÍ PODNIK KARLOVY VARY

Nabízíme
volnou pracovní pozici

**všeobecná/ý
účetní ▶▶▶▶**

nabízíme

- ▶ příjemné pracovní prostředí
- ▶ 37,5 hodinový týdenní úvazek
- ▶ 5 dní pracovního volna nad rámec dovolené
- ▶ příspěvek na penzijní připojištění
- ▶ příspěvek na stravování
- ▶ příspěvek na dovolenou, na tábory či školy v přírodě
- ▶ výhodný mobilní tarif i pro rodinné příslušníky
- ▶ jízdné zdarma pro Vás a zvýhodněné pro Vaši rodinu

kariera@dpkv.cz | +420 724 212 186 | dpkv.cz

Letní inspirace pro váš dům i zahradu.



ASTRA MINI

Rozměry: Délka x Šířka x Výška
300 x 260 x 200 mm



Menší verze Astra mini je jako stvořená pro zpevnění menších terénních profilů nebo pro zbudování krásných skalek, ve kterých se bude skvěle dařit všem druhům rostlin.

69,- /ks
vč. DPH



PLAYSTONE

Rozměry: Délka x Šířka x Výška
800 x 350 x 230 mm



Playstone je multifunkční zahradní prvek, který lze díky jeho tvaru uspořádat do rozmanitých skladeb a využít pro různé účely.

Může sloužit pro stavbu okrasných i opěrných stěn. Lze jej využít pro zpevnění svahů nebo jako bylinkovou zahrádku. S dřevěnými či plastovými doplňky bude zase sloužit jako lavička nebo stolek.

219,- /ks
vč. DPH



ZORA MINI

Rozměry: Délka x Šířka x Výška
295 x 260 x 140 mm



Obdélníková svahová tvárnice Zora mini je skvělá pro stavbu okrasných a pohledových stěn, zpevněných svahů, skalek a další využití. Díky šikovnému tvaru, kompaktním rozměrům a nízké hmotnosti s ní snadno vytvoříte i pravouhlé konstrukce v každé zahradě či parku.

75,- /ks
vč. DPH





Poštovní dvůr opět ožil krásnou hudbou

V neděli 20. června byla v prostorách Poštovního dvora uvedena slavná 9. symfonie Antonína Dvořáka, ve světě známá pod názvem „Z Nového světa“. Karlovarský symfonický orchestr řídil jeho šéfdirigent Ondřej Vrabec. Byl to úžasný zážitek – hudba znějící v nádherném prostředí obklopeném zelení, kterou po velké bouři ještě umocnil čerstvý vzduch. V Poštovním dvoře zazněla Dvořákova „Novosvětská“ vůbec poprvé 20. července 1894 pod taktovkou Augusta Labitzkého, tehdejšího šéfdirigenta Karlovarského lázeňského orchestru. Od této historické

události tedy uplynulo neuvěřitelných 132 let. Skladba patří k nejlepším dílům světové symfonické tvorby všech dob. Byla dokonce i mezi nahrávkami na pásce, kterou měl Neil Armstrong s sebou při misi Apollo 11 na Měsíc. Poštovní dvůr nechal vystavět v roce 1791 poštovní mistr Josef Korb. Areál nese název podle svého původního určení – šlo o poštovní dvorec s přepřahací stanicí poštovních koňských spřežení. K hlavní budově tehdy patřily stáje pro 36 párů koní, přístřešky pro dostavníky, kůlna a seník. Uprostřed byl zřízen velký slavnostní sál. V zahradě se starými buky dal Josef Korb vybudovat pergoly, arkády a útulné

altánky, kde hrávali hudebníci. Postupem doby se z Poštovního dvora stalo nejoblíbenější společenské, ale zejména hudební středisko lázeňského města a vyhlášený cíl lázeňských hostů. Konaly se zde plesy, koncerty, výstavy i konference a místo navštěvovaly významné osobnosti.

A nyní se nám tento skvost vrací v rekonstruované podobě – nám Karlovarákům i všem návštěvníkům města. Opět tak ožívá zajímavý kout Karlových Varů, kde je možné zažít něco mimořádného a krásného i v dnešní hektické době.

Ing. Soňa Toufarová



Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit
Annaberg-Buchholz



Hledáte novou práci?

Přemýšlíte, co po ukončení studia?

**Máte problémy v současném
zaměstnání v Německu?**

Kontaktujte mne na níže uvedený e-mail

Nabízím **poradenství a zprostředkování** zaměstnání například v těchto oborech: kuchař/ka / číšník/servírka, CNC strojník/ce, svářeč, dělník/ce v kovovýrobě, truhlář-montér kuchyní, pomocník v stavebnictví atd.

Váš poradce EURES z Úřadu práce Annaberg-Buchholz

**Osobní konzultace jsou možné pouze po předchozí domluvě
na E-Mail:**

Annaberg-Buchholz.EURESTBeratung@arbeitsagentur.de

Uchazeči o zaměstnání v Německu by měli ovládat německý jazyk alespoň na komunikativní úrovni.

www.europass.cz
www.eures.cz



voda kvalitně

www.vodakva.cz

Poruchy
a technické problémy:

800 101 047

Fakturace a smlouvy:

359 010 406

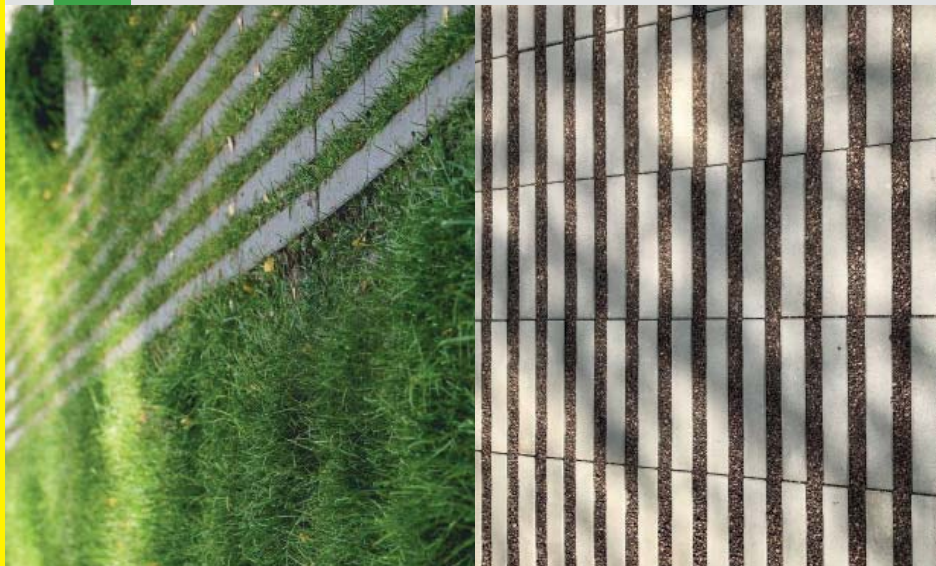
» Laboratorní rozbor
» Projektování a výstavba
» Péče o vodovody a kanalizace
» Inspekce a rekonstrukce přípojek

Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s.

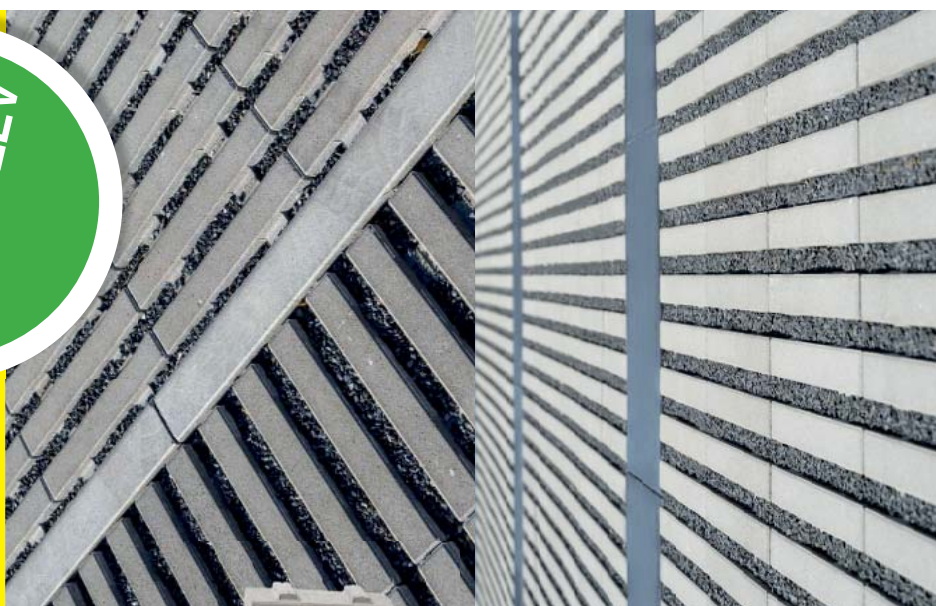
krl°

INZERUJTE
V KARLOVARSKÝCH RADNIČNÍCH LISTECH

+420 739 544 406

**LÉTO
PLNĚ SLEV****RAINSTONE**Rozměry: Délka x Šířka x Výška
400 x 400 x 100 mm**POUŽITÍ + VÝHODY**

Rainstone je elegantní vodopropustná zatravnovací dlažba vhodná pro zpevnění příjezdových komunikací, chodníků, parkovacích stání a podobných ploch. Umožňuje až 40% zatravnění. Pro zásyp mezer lze použít také různé barevné materiály a docílit tak ještě originálnějšího vzhledu dlážděné plochy.

105,- /ks
vč. DPH**Více také na: www.liastone.cz/akce****liastone**



Festivalový cvrkot ve Varech utichl. Jubilejní ročník oslavil film i historii

Karlovarské filmové šílenství pro letošek skončilo. Jubilejní 60. ročník Mezinárodního filmového festivalu, který byl zároveň připomínkou 80 let od jeho poválečného založení v roce 1946, vrátil do lázeňského města lesk, davy filmových nadšenců i hollywoodskou eleganci. Devět festivalových dní nabídlo nejen stovky projekcí a diskusí, ale také horké letní noci plné doprovodných akcí a koncertů v okolí hotelu Thermal.

Letošní ročník byl výjimečný hned z několika důvodů. Pořadatelé letos poprvé v historii plně zapojili do festivalového provozu národní kulturní památku Císařské lázně. V luxusních historických interiérech v sále v atriu budovy vzniklo nové promítací místo, které propojilo špičkovou moderní techniku s atmosférou přelomu 19. a 20. století. Diváci si tak od Thermal baru či stanového městečka mohli udělat procházku lázeňským centrem až na samotný konec promenády za zcela novým filmovým zážitkem. Hlavní hvězdou posledních festivalových dnů se

stala francouzská herečka Juliette Binocheová. Ta na zaplněné debatě v rámci cyklu KVIFF Talks dojala diváky vzpomínkami na natáčení snímku Nesnesitelná lehkost bytí podle románu Milana Kundery. Binocheová, která si z Varů odvezla Cenu prezidenta festivalu, tehdy hrála Češku a na setkání s dnes již nežijícím spisovatelem vzpomínala s obrovskou úctou. Stejného ocenění se na závěrečném ceremoniálu dočkali také americký herec Jeffrey Wright a slovenská herecká legenda Magda Vášáryová.

KŘIŠTÁLOVÝ GLÓBUS MÍŘÍ DO MYANMARU

Porota hlavní soutěže letos vynesla verdikt, který překvapil i potěšil milovníky silných sociálních dramát. Křišťálový glóbus za nejlepší film získal koprodukční snímek Padlé ovoce (režie Aung Phyoe), drásavý i vizuálně podmanivý příběh o textilních dělnicích v Myanmaru. Soutěžní sekci Proxima, která dává prostor odvážnější a progresivní kinematografii, pak ovládl československý snímek Milovník, ne bojovník

režisérky Martiny Buchelové.

Kromě velkých filmových příběhů však festival jako obvykle žil i realitou všedních dní. Do Varů se sjely tisíce baťůžkářů, hotely a penziony praskaly ve švech a v okolí Thermalu bylo občas k hnutí jen s velkou trpělivostí. Na hladký průběh dohlížely i kontrolní orgány – například Česká obchodní inspekce v prvních dnech rozdávala pokuty v některých provozovnách za prodej alkoholu mladistvým, což k festivalovému „cvrkotu“ bohužel rovněž patří.

Kdo si chtěl mezi náročnými projekci odpočinout od celkového shonu a popkornu, mohl letos využít bohatý doprovodný program. Velký zájem vzbudila například výstava historických plováren a koupací módy první republiky v Muzeu Karlovy Vary na Nové louce, která návštěvníky zavedla do zlaté éry lázeňského života.

Brány kin se sice zavřely a červený koberec, který byl letos ústředním motivem festivalového vizuálu, je pryč, ale Vary už teď začínají žít přípravami na další filmové léto.

31. Karlovarský folklorní festival láká na bohatý program



První zářijový týden vstoupí Karlovarský folklorní festival do své čtvrté dekády. Letos se diváci mohou těšit na dvanáct domácích a zahraničních souborů.

Tradiční přehlídka hmotného i nehmotného dědictví našich předků začne ve středu 2. září otevřením Jarmarku lidových řemesel v prostoru před budovou Hlavní pošty v Karlových Varech. Jarmark pak bude každodenní součástí festivalu až do konce týdne a jeho návštěvníkům zahrají k poslechu a tanci muziky, které se budou střídát na pódiu.

A jaké umělecké celky se vlastně v největších českých lázních představí? Zatímco ze zahraničí se k nám chystají folklorní spolky z Bavorska, Kréty, Slovenska a Kyrgyzstánu, z Moravy přijede Hudácká muzika Vinohrad. Čechy bude reprezentovat mělnický folklorní soubor Jarošovci, jizerská Nisanka a chodský Mrákov. Pravidelnými hosty z regionu širšího Karlovarska jsou soubory Marjá-

nek z Mariánských Lázní, Stázka z Teplé, Krušnohor z Chomutova a samozřejmě domácí organizátorský Soubor písní a tanců Dyleň.

Některé z těchto ansámblů slavnostně zahájí festival úvodním koncertem v hotelu Imperial ve čtvrtek 3. září. V pátek 4. září se již kolotoč koncertů a představení díky příjezdu tuzemských krojovaných tanečnic a tanečníků rozjede na plné obrátky. Seznámení s lidovou kulturou hravou formou nabídne představení pro žáky základních a středních škol Svět tančí v hotelu Thermal. Tančit a hrát se ale bude i na dalších místech ve městě, jako například na Porcelánových slavnostech před Grandhotelem Ambassador Národní dům a před Hlavní poštou.

Počet pódíí se ještě zvýší v sobotu, kdy se folkloristé předvedou na dalších scénách v lázeňském centru na levém břehu říčky Teplé. Kolem ní také odpoledne projde krojovaný průvod, který zamíří od Tržní kolonády k hotelu Thermal. Velký sál tohoto hotelu se stane dějištěm galaprogramu celého festivalu, kde se na jednom jevišti postupně

vystřídají všechny soubory se svými nejlepšími čísly.

Poslední den zářijového setkání zahájí nadšenci v krojích připitkem u pramenů, aby pak mohli pokračovat v pestré šňůře tance a zpěvu na zmíněných scénách ve městě. Úplným závěrem pětidenní přehlídky lidové kultury se stane nedělní Mezinárodní folklorní odpoledne v Poštovním dvoře.

Součástí doprovodného programu je také přehlídka automobilových veteránů pořádaná ve spolupráci se spolkem Veteránisté Bohatice, která se uskuteční v sobotu dopoledne na prostranství před hotelem Thermal.

Vstupenky na zahajovací koncert, galaprogram a Mezinárodní folklorní odpoledne bude možné zakoupit na webu vstupenky.kffestival.cz. Vstup na ostatní představení je zdarma. Aktuální informace o festivalu a přesný program najdou návštěvníci na stránce kffestival.cz nebo na jeho sociálních sítích Facebook a Instagram.

Hynek Rint

5

LET památkou
světového dědictví

OBRAZY ZE ŽIVOTA KARLA IV.

Světová premiéra
hudebně-dramatického oratoria
Jindřicha Volfa ml. a Radka Nováka



V atriu Císařských lázní se v sobotu 12. září v 18 hodin odehraje světová premiéra hudebně-dramatického pětidílného oratoria *Obrazy ze života Karla IV.*, jehož autorem je karlovarský hudebník Henry Volf. Dílo inspirované osudem slavného panovníka propojuje prvky klasické hudby, jazzu i rocku. Vzniklo ve spolupráci s básníkem Radkem Novákem a tvůrcem

moderátorských textů Zdeňkem Bartošem. Průvodcem dějem a moderátorem večera bude známý český herec a trojnásobný držitel Českého Iva Kryštof Hádek. Roli Karla IV. ztvární muzikálový herec Peter Strenáčík, jako Blanka z Valois a Hlas svědomí se představí Katka Bodláková. Dalšími účinkujícími tohoto velkolepého představení jsou Karlovarský

symfonický orchestr, Pražský vokální kvartet Marka Novotného, jazzová skupina sólistů Henryho Volfa a instrumentální sólisté včetně houslisty Alexe Shonerta či kytaristy Štěpána Kordíka. Celý večer diriguje Dalibor Barta.

Vstupenky jsou již v prodeji na portálu vstupenky.karlovyvary.cz.

Symfonické léto v Karlových Varech: Vivaldiho bouře i klavírní virtuózy



Hravé baroko a romantický klavír v hlavní roli. To je červená nit spojující srpnové koncerty Karlovarského symfonického orchestru.

Během srpnových odpolední bude Karlovarský symfonický orchestr pravidelně k slyšení na

Mlýnské kolonádě. Jelikož dlouhodobě směřuje svou aktivitu i k podpoře mladých umělců, probíhají letní koncerty pod taktovkou vítězů Dirigentské soutěže Radomila Elišky, kterou orchestr od roku 2023 pořádá. Mnozí z nich již získali

renomé na české hudební scéně. Příkladem je dirigent Filip Urban, vítěz prvního ročníku, pod jehož vedením se uskuteční většina srpnových kolonádních i večerních koncertů.

Léto je pro orchestry časem zájezdů spojených s účastí na různých hudebních festivalech. V rámci dvou mezinárodních přehlídek se Karlovarský symfonický orchestr představí přímo v Karlových Varech. Spolupráce s klavírním festivalem Elevato Piano úspěšně pokračuje již čtvrtým rokem. V průběhu tří večerů orchestr doprovodí mladé klavírní virtuózy, laureáty prestižních soutěží z různých koutů světa. Přijďte si poslechnout svůj oblíbený koncert pro klavír a orchestr – jistě jej najdete na programu jednoho z večerů 7., 15. nebo 20. srpna v Atriu Císařských lázní.

V závěru měsíce zahájí v Poštovním dvoře svůj dvanáctý ročník Mezinárodní hudební festival Johanna Caspara Ferdinanda Fischera. Akce nese jméno místního rodáka a významného barokního skladatele. Stalo se milou tradicí, že zahajovací koncert probíhá ve spolupráci s karlovarskými symfoniky – letos tomu tak bude 27. srpna. „Baroko hravé a dravé“, jak zní název programu, ožije pod vedením dirigenta a cembalisty Vojtěcha Spurného.

U barokní hudby zůstaneme také 29. srpna, kdy se s létem rozloučíme uvedením slavného díla Čtvero ročních dob Antonia Vivaldiho. Čtveřice houslových koncertů zazní v brilantním provedení koncertní mistryně Karlovarského symfonického orchestru Barbory Kolářové.



Galerie umění Karlovy Vary
příspěvková organizace Karlovarského kraje
si Vás dovoluje pozvat na zahájení výstavy
Art Gallery Karlovy Vary
contributory organization of the Karlovy Vary Region,
would like to invite you to the opening of the exhibition

Jiří
DAVID

Když je pro zření nutná tma
When Darkness Is Necessary for Seeing

5. července - 4. října 2026
July 5 - October 4, 2026

Slavnostní vernisáž se uskuteční v sobotu 4. července 2026 v 18 hodin
v Galerii umění Karlovy Vary, Goethova stezka 6.
Výstavu zahájí Jana Böhmerová, ředitelka galerie
a kurátorka výstavy Julie Motýčková.

Otevřeno ÚT - NE 10 - 17 hodin.
5.7. - 11.7. 2026 otevřeno denně 10 - 19 hodin
Výstava potrvá do neděle 4. října 2026.

The grand opening will take place on Saturday, July 4, 2026, at 6 p.m.
at Art Gallery Karlovy Vary, Goethova stezka 6.
The exhibition will be opened by Jana Böhmerová, the gallery director,
and the exhibition curator, Julie Motýčková.

Open Tue-Sun, 10 a.m.-5 p.m.
July 5-11, 2026: open daily from 10 a.m. to 7 p.m.
The exhibition will run through Sunday, October 4, 2026.

www.galeriikarovy.cz

Galerie umění Karlovy Vary
příspěvková organizace Karlovarského kraje
si Vás dovoluje pozvat na zahájení výstavy
Art Gallery Karlovy Vary
contributory organization of the Karlovy Vary Region,
would like to invite you to the opening of the exhibition

Jindřich
ŠTREIT

Cesta k prameni
The Path to the Spring

5. července - 4. října 2026
July 5 - October 4, 2026

Slavnostní vernisáž se uskuteční v úterý 7. července v 19 hodin
v Galerii umění Karlovy Vary, Goethova stezka 6.
Výstavu zahájí Jana Böhmerová, ředitelka galerie
a kurátorka výstavy Julie Motýčková.

Otevřeno ÚT - NE 10 - 17 hodin.
5.7. - 11.7. 2026 otevřeno denně 10 - 19 hodin
Výstava potrvá do neděle 4. října 2026.

The grand opening will take place on Tuesday, July 7, at 7 p.m.
at Art Gallery Karlovy Vary, Goethova stezka 6.
The exhibition will be opened by Jana Böhmerová, the gallery director,
and the exhibition curator, Julie Motýčková.

Open Tue-Sun, 10 a.m.-5 p.m.
July 5-11, 2026: open daily from 10 a.m. to 7 p.m.
The exhibition will run through Sunday, October 4, 2026.

www.galeriikarovy.cz



Financováno z
Města Karlovy Vary
MČ Karlovy Vary
PELANT

Patnáct let poezie a jazzu

Čtrnáct úspěšných ročníků a stovky básní, které během uplynulých večerů zazněly. Cyklus Poezie & Jazz začne příští měsíc svou patnáctou sezónou. V roce 2012, kdy projekt začínal, by nikoho z účinkujících ani návštěvníků nenapadlo, jak dlouhou tradici před sebou má. Sezóna pořadu trvá vždy od září do června.

U zrodu cyklu, který se od počátku odehrává ve Filmcafé a Kině Drahomíra, stál Dalibor Chum, někdejší drahomírenský kavárník. Inspiroval ho jeden z hudebníků, kteří do kavárny pravidelně docházeli, s myšlenkou: co udělat pořad, kde by se čtení básní stříдалo s živě hranou jazzovou hudbou? Dalibor Chum jako hlavní dramaturg dal dohromady Poetickou skupinu Drahomíra, kterou spolu s ním tvořili Lucie Domesová a Lev Havlíček.

Zatímco toto trio si vzalo za své recitaci básní, hudební části se ujala formace Jazz Appetit. Tu tvoří bubeník Ivan Pelc a kytarista Pavel Horych. Po několika rotacích na basovém postu se obsazení před čtyřmi lety ustálilo s příchodem kontrabasisty Petra Ratajského.

„V březnu 2024 Dalibor náhle zemřel, což nás všechny velmi silně zasáhlo, ale nepřipadalo



v úvahu, že bychom cyklus ukončili. Protože jsem Dalíkovi už od počátku s dramaturgií vypomáhal, spadlo dramaturgické břímě na mě. Od února 2025 se pak třetím členem naší poetické skupiny stal hudebník a divadelník Michal Fejt,“ říká Lev Havlíček.

Během čtrnácti uplynulých sezon pořad představil básníky a básničky nejen evropské a americké – od undergroundu až po klasiky –, ale rovněž například verše korejských zenových mistrů, dávných Aztéků, poezii starých čínských mistrů, rockovou poezii či texty českých i světových písničkářů. Nechyběli ani autoři, které lze považovat za ryze „karlovarské“ vzhledem k tomu, kolik let v Karlových Varech prožili nebo jak výraznou stopu zde zanechali. Mezi ně pat-

řili Milan Kozelka a Quido Machulka. Posledních sedm let je navíc pořad díky Milanu Krajčovi pravidelnou součástí mezinárodního festivalu JazzFest.

„Velmi potěšující je, že cyklus si za ta léta vybudoval nejen stálé návštěvnické zázemí, ale v posledních letech posluchačů dokonce přibývá. Roli hraje jistě i samotný koncept, kdy se čtení básní střídá s produkcí kapely Jazz Appetit,“ připomíná Havlíček.

Někteří autoři poutají větší zájem, a tak prostor Galerie Drahomíra, kde se večery odehrávají, bývá zcela zaplněný. Zatím největší návštěvnost, šedesát diváků, pořad zaznamenal letos v dubnu, kdy představil básně a texty Vladimíra Vysockého.

„Je třeba poděkovat Táně Pačískové, vedoucí pobočky Krajské knihovny na Lidické, která nám pomáhá sehnat knihy autorů a autorek, jež chceme představit, ale nikdo z nás tyto tituly nemá ve svých domácích knihovnách. A velké poděkování patří také Statutárnímu městu Karlovy Vary, které již řadu let naše pořady finančně podporuje,“ uzavírá Havlíček.

Vítejte do 15. sezony 2026/2027!

D3 a ohlédnutí za další úspěšnou sezónou

Divadelní studio D3 odpočívá po náročné sezóně pouze v srpnu. Od podzimu 2025 do června 2026 uvedlo celkem čtyři premiéry. Inscenace podle dramatu vynikajícího českého autora Martina Františka Nevěsty, v níž excelují Dana Hodiňová a Martina Círklová, byla následně vybrána na celostátní přehlídku jednoaktovek v Holicích. Další premiéry patřily do žánru scénických čtení. Nová sestava Petr Richter a Petra Poláková těší milovníky kvalitní literatury interpretací černohumorného Rozptylu od Miroslava Hlaučá, držitele ceny Magnesie Litera. Vladimír Kalný a Petra Richter Kohutová zabrousili do neznámých vod, a to doslova – jejich Rybář a jeho duše podle Oscara Wildea voní mořem a zní podivuhodnými zvuky. Tvůrčí skupina KaRKaŠ (Vladimír Kalný, Petra Richter Kohutová a Bája Šmudlová) pak uvedla povídku krále hororu Noční můra Dannyho Coughlina.

V květnu jsme se rozloučili s naším evergreenem Zabiják Joe, jehož derniéra se konala díky laskavosti profesionálních kolegů v Západočeském divadle v Chebu. Poslední akcí sezóny byla otevřená zkouška titulu připravovaného k premiéře na počátek října – Love Story Isaaka Bashevise Singera v režii Anny Ratajské. Divadelní studio D3 odehrálo během sezóny 55 představení na domácí scéně v Husovce i na zájezdech, a to pro více než 3 000 diváků.

V červenci se jako obvykle konaly dvě plenérové akce, DivPut a Vagant. Naši herci mají navíc



během celých prázdnin napilno v Pouličním divadle Viktora Braunreitera, se kterým dlouhodobě spolupracují.

DivPut neboli Divadelní putování, které je od začátku koncipováno jako přírodní divadlovaní Děčkářů a jejich dětí, proběhlo ve Vysokém nad Jizerou v posledním červencovém týdnu. Účastníci DivPutu pod vedením Luboše Štěpána uvedli osvědčené Pověsti Vašeho kraje, tentokrát ušité na míru krkonošskému podhůří.

Vagant se konal na severu Čech, nedaleko Ústí nad Labem, v péči bývalých Děčkářů Zuzky a Aleše Loziakových a pod vedením Magdalény Hniličkové. Odehrála se tam slavná premiéra indické pohádky Kdo jinému jámu kopá v režii Mirky Stehlíkové.

Děkujeme všem, kteří jste navštívili naše představení, ať už na Husovce či na zájezdech! Milí diváci, bez vás by to nešlo... Užijte si i nadále léta a v září se těšíme na shledanou!

KMD karlovarské městské divadlo

Divadelní náměstí 21, 360 01 K. Vary
tel.: 351 170 011, pokladna divadla: tel.: 351 170 015
on-line rezervace, prodej vstupenek a informace
k programu divadla: www.karlovarskedivadlo.cz.

6., 13., 20. a 27. 8. 10.00 Prohlídka karlovarského divadla (český jazyk)

Rádi byste věděli, jak to v karlovarském divadle vypadá? Zajímá vás architektura a historie nejkrásnějšího divadla v Čechách? Připravili jsme pro vás několik komentovaných prohlídek. Dozvíte se nové informace a zajímavosti z historie města a poznáte nečekané souvislosti. Provádí Viktor Braunreiter nebo Martin Lenděl. Cena vstupenky je 200 korun, maximální kapacita činí 70 osob.

9. 8. 10.00 Prohlídka karlovarského divadla (německý jazyk)

Provádí Miloš Bělohávek. Cena vstupenky je 200 korun, maximální kapacita činí 70 osob.

KARLOVARSKÝ SYMFONICKÝ ORCHESTR

Koncerty na Mlýnské kolonádě a v Poštovním dvoře – VSTUP VOLNÝ

V případě nepříznivé počasí se koncert přesouvá z Mlýnské do Vřídelské kolonády

Mlýnská kolonáda

1. 8. 17.00 Andělské hlasy – pěvecký sbor

Štěpánka Steinová – sborníky

2. 8. 11.00 Originální salonní orchestr Mariánské Lázně

Barbora Kolářová, koncertní mistryně – housle; Gabriela Kopperová Čápková – soprán

5. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr

Filip Urban – dirigent

6. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr

Filip Urban – dirigent

7. 8. 17.00 Komorní koncert: Prima Vista Quintet

Michaela Petrová – flétna; Martin Petr – hoboje; Lukáš Böhm – klarinet; Marek Rothbauer – fagot; Aleš Janoušek – lesní roh

8. 8. 15.00 Karlovarský symfonický orchestr

Filip Urban – dirigent

9. 8. 15.00 Karlovarský symfonický orchestr

Filip Urban – dirigent

12. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr

Filip Urban – dirigent

13. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr

Filip Urban – dirigent

14. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr

Filip Urban – dirigent

15. 8. 15.00 Komorní koncert: Trio Piacere

Michaela Petrová – flétna; Bohumila Trachtová – klavír; Eva Vydrová – violoncello

16. 8. 15.00 Komorní koncert: Duo Arpeggio

Michaela Petrová – flétna; Zdislava Melicharová – harfa

19. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr

Filip Urban – dirigent

20. 8. 17.00 Komorní koncert: Duo Arpeggio

Michaela Petrová – flétna; Zdislava Melicharová – harfa

21. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr

Filip Urban – dirigent

22. 8. 15.00 Karlovarský symfonický orchestr

Filip Urban – dirigent

23. 8. 15.00 Karlovarský symfonický orchestr

Igor Karpilovskij – dirigent

26. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr

Igor Karpilovskij – dirigent

27. 8. 17.00 Hudba pro radost

Lucie Višková – zpěv; František Nedvěď – piano

28. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr

Jáchym Svoboda – dirigent

29. 8. 15.00 Karlovarský symfonický orchestr

Jáchym Svoboda – dirigent

30. 8. 15.00 Karlovarský symfonický orchestr

Jáchym Svoboda – dirigent

Poštovní dvůr

5. 8. 16.00 Komorní koncert: Trio Piacere

Michaela Petrová – flétna; Bohumila Trachtová – klavír; Eva Vydrová – violoncello

12. 8. 16.00 Duo Dolce

Michaela Petrová – flétna; Renata Pitrová – piano

19. 8. 16.00 Duo Arpeggio

Michaela Petrová – flétna; Zdislava Melicharová – harfa

26. 8. 16.00 Jazz Cakes

Lucie Višková – zpěv; František Nedvěď – piano; Jakub Vohnout – kontrabas

6. - 20. 8. ELEVATO PIANO FESTIVAL

(vstupenky: www.kso.cz)

6. 8. 20.30 hotel Imperial: Klavírní a houslový recitál sólistů festivalu Elevato Piano

Brahms, Bach, Chopin a další. Účinkují: Ryan Howland – housle; Karina Filipovich – klavír

7. 8. 19.30 Císařské lázně: Beethoven, Rachmaninov, Tan

Účinkují: Kevin Tan – klavír; Carey Tan – skladatel, marimba; Karlovarský symfonický orchestr; Filip Urban – dirigent

10. 8. 19.00 Císařské lázně: Klavírní recitál sólistů festivalu Elevato Piano

Liszt, Haydn, Chopin, Rachmaninov, Čajkovskij, Mozart, Ravel, Schumann a další

12. 8. 20.00 hotel Carlshad Plaza: Klavírní recitál sólistů festivalu Elevato Piano

Chopin, Mozart, Prokofjev, Haydn, Ravel, Schumann, Bach, Debussy a další

15. 8. 19.30 Císařské lázně: Beethoven, Chopin, Liszt

Účinkují: Sólisté festivalu Elevato Piano; Karlovarský symfonický orchestr; Filip Urban – dirigent

20. 8. 19.30 Císařské lázně: Mozart, Saint-Saëns, Beethoven, Grieg, Rachmaninov, Čajkovskij

Účinkují: Sólisté festivalu Elevato Piano pod vedením prof. Yangyanga Ruana; Karlovarský symfonický orchestr; Filip Urban – dirigent

27. 8. 20.00 Poštovní dvůr: Koncert ve spolupráci s Mezinárodním hudebním festivalem Johanna Caspara Ferdinanda Fischera

Heinrich Ignaz Franz Biber: Battalia
Johann Caspar Ferdinand Fischer: Suite C dur (novodobá premiéra)

Antonio Vivaldi: Concerto Fa maggiore z cyklu „L'Estro armonico“
Johann Sebastian Bach: Braniborský koncert č. 3 G dur, BWV 1048

Účinkují: Komorní orchestr Karlovarských symfoniků; Vojtěch Spurný – dirigent, cembalo

29. 8. 20.00 Císařské lázně: Antonio Vivaldi - Čtyřlono ročních období

Účinkují: Barbora Kolářová, koncertní mistryně KSO – housle, umělecké vedení

29. 8. 20.00 Císařské lázně: Antonio Vivaldi - Čtyřlono ročních období

Účinkují: Barbora Kolářová, koncertní mistryně KSO – housle, umělecké vedení

29. 8. 20.00 Císařské lázně: Antonio Vivaldi - Čtyřlono ročních období

Účinkují: Barbora Kolářová, koncertní mistryně KSO – housle, umělecké vedení

29. 8. 20.00 Císařské lázně: Antonio Vivaldi - Čtyřlono ročních období

Účinkují: Barbora Kolářová, koncertní mistryně KSO – housle, umělecké vedení

GALERIE UMĚNÍ KARLOVY VARY

Goethova stezka 6, 360 01 Karlovy Vary,
tel: 354 224 102, 731 439 450,
e-mail: info@galeriekvary.cz; www.galeriekvary.cz

VÝSTAVY

Jiří David – Když je pro zření nutná tma

Jiří David (1956), malíř, intermedialní umělec a pedagog, zakladatel umělecké skupiny Tvrdohlaví, již od 2. pol. 80. let výrazně ovlivňuje podobu i atmosféru českého umění. Z tematicky i výrazově široce rozkročené tvorby bude v galerii prezentován soubor 14 velkoformátových děl mající hluboce existenciální rozměr, který formálně navazuje na zastavení Křížové cesty. Cyklus zpracovává vnitřní proměny, bolesti, chaos, stíny a temné momenty lidské existence.

Jindřich Štreit – Cesta k prameni

Výstava k 80. narozeninám významného fotografa Jindřicha Štreita představí průřez jeho celoživotní tvorbou zasvěcenou humanistické fotografii. Ve svých

cyklech dokumentuje život na venkově i práci v továrnách, zpracovává mnohá sociální témata (mj. drogové závislosti, handicapovaní, staří lidé, bezdomovci), věnuje se i sakrálním tématům.

Sedm dekad (1953–2023)

Stálá expozice připravená v rámci 70. výročí založení Galerie umění Karlovy Vary prezentuje bohaté sbírkové fondy českého umění 20. století a představuje díla klasiků českého moderního umění i současných autorů – např. A. Slavíček, J. Preisler, J. Trampota, J. Zrzavý, J. Čapek, E. Filla, J. Šíma, M. Medek, V. Bošтік, K. Nepraš, M. Rittstein, Z. Sýkora, K. Malich, F. Skála, J. Róna a jiní.

DOPROVODNÝ PROGRAM

6. 8. 18.00 Komentovaná prohlídka výstav Jiřího Davida a Jindřicha Štreita

Oběma výstavami provede kurátorka Julie Motyčka.

27. 8. 18.00 Fotografiuji, tedy jsem

Tvůrčí i osobní bilance renomovaného fotografa Jindřicha Štreita ztvárněná v dokumentu Lubomíra Hlavsy a Martina Štolla z roku 2024.

INTERAKTIVNÍ GALERIE BECHEROVA VILA

Krále Jiřího 1196/9, 360 01 Karlovy Vary, tel: 354 224 111, 720 052 726; e-mail: info@galeriekvary.cz, www.galeriekvary.cz. Otevírací doba: ÚT – NE 10.00 – 17.00. Dílny je nutno rezervovat na tel. 734 788 029 nebo na vargova@galeriekvary.cz

VÝSTAVY

Ivana Lomová – Hodiny / The Hours

Výstava přední české malířky Imany Lomové (1959) představuje fascinující dialog mezi osobní pamětí, filmovou fikcí a nehybnou realitou všedního dne. Autorčiny obrazy přepisují realitu zachycenou ve fotografiích jsou ve výsledku interpretací viděného. Jádrem expozice jsou její nejnovější díla z cyklu Filmové série. Výstava propojuje svět filmu a malby a naznačí, jak lze vizuální příběh vyprávět bez kamery.

DOPROVODNÝ PROGRAM

19. 8. 10.00 Vůně Becherovy vily

Co kdyby Becher vynalezl místo líkérů parfém? Přijďte si vytvořit vůni nejen do interiéru, inspirovanou probíhající výstavou Imany Lomové.

19. 8. 15.00 Tajemství Becherovy zahrady

Výtvarná dílna volně inspirovaná probíhající výstavou Imany Lomové, v jejímž závěru vzniknou semínkové koule pro uchování vzpomínek.

27. 8. 16.30 až 18.00 Keramický ateliér – Kadi-delnice

Keramická dílna pro děti i dospělé pro volnou tvorbu či zadané téma.

MUZEUM KARLOVY VARY

Nová louka 23, tel. 736 650 047, e-mail: novalouka@kvmmuz.cz, www.kvmmuz.cz, otevřeno ÚT až NE 9.00 – 12.00 a 12.30 – 17.00

VÝSTAVA

do 31. 8. Historické plovárny a oděvní design

Výstava ve spolupráci s Letohrádkem Mitrovských Brno a se Střední uměleckopřemyslovou školou keramickou a sklářskou Karlovy Vary.

HRA

do 31. 8. Ulov si Šlika

Muzeum Karlovy Vary je jedním z partnerů Velké rodné letní hry o šlikovský poklad „Ulov si Šlika“ aneb „Putování po stopách rodu“, kterou pořádá Informační centrum města Ostrov, a obě muzejní expozice, jak ta karlovarská, tak i jáchymovská, jsou zastávkami herního putování. Více informací ke hře zde: <https://www.icostrov.cz/velka-letni-hra>

STÁLÁ EXPOZICE

Historie a příroda Karlových Varů a regionu

Objev Vřídla, založení města a lázní, vývoj lázeňské léčby, architektura, společenský život, mezinárodní filmový festival. Příroda regionu, historie od nejstarších dějin, období těžby rud, cinařství, výroba skla a porcelánu. Závěrem historie regionu ve 20. století. Muzeum bez bariér, dotykové obrazovky, haptické předměty, kvízy, utajené zásuvky, ukázka hornické štoly, dětská stezka kukátkem, pohyblivé exponáty pomocí QR kódu: „Co se děje, když muzeum večer zavře...“

MĚSTSKÁ KNIHOVNA KARLOVY VARY

I. P. Pavlova 7, 360 01 Karlovy Vary, www.mest-skaknihovnakv.cz. Půjčovna pro dospělé: tel. 353 221 365/27. Čítárna: tel. 353 221 365/23. Dětské oddělení: tel. 353 221 365/21. Pobočky Městské knihovny KV: Čankovská (U Koupaliště 874, tel. 353 565 085), Drahovice (Drahomířino nábřeží 16, tel. 353 226 346), Růžový Vrch (Sedlecká 4, tel. 353 564 844), Stará Role (Truhlářská 19 - v areálu ZŠ, vstup ze zadu od hřiště, tel. 353 562 715). Pobočky Městské knihovny KV: Čankovská (U Koupaliště 874, tel. 353 565 085), Drahovice (Drahomířino nábřeží 16, tel. 353 226 346), Růžový Vrch (Sedlecká 4, tel. 353 564 844), Stará Role (Truhlářská 19 - v areálu ZŠ, vstup ze zadu od hřiště, tel. 353 562 715).

každé ÚT 14.00 a 16.00 I. P. Pavlova 7: Joga pro seniory
Pod vedením Mgr. Marcely Luňáčkové. Kapacita míst je omezena, pro aktuální informace volejte na tel. č. 728 640 099.

ZMĚNA PŮJČOVNÍ DOBY PO DOBU PRÁZDNIN
I. P. Pavlova 7, čítárna, půjčovna pro dospělé:
PO, ÚT, ČT, PÁ 9:00 - 12:00 a 12:30 - 16:00
ST zavřeno

I. P. Pavlova 7, dětské oddělení:
PO, ÚT, ČT, PÁ 12:00 - 16:00, ST zavřeno
Pobočky MěK KV - Čankovská, Drahovice, Růžový Vrch, Stará Role: PO, ÚT, ČT 9:00 - 12:00 a 12:30 - 16:00, ST zavřeno, PÁ 12:00 - 16:00
PRÁZDNINOVÉ UZAVÍRKY KNIHOVEN
I. P. Pavlova 7 (čítárna): 3. - 7. 8., Čankovská: 24. - 28. 8., Drahovice: 3. - 7. 8., Růžový Vrch: 10. - 21. 8., Stará Role: 3. - 14. 8.

VÝMĚNÍK – KULTURNÍ A KREATIVNÍ CENTRUM

Západní 21 (bývalý teplárenský výměník v Tuhnicích), Karlovy Vary, www.dizajnpark.cz, www.vymenikkv.cz. Otevřeno: ST až PÁ od 14.00 do 19.00 hodin. Aktuální program najdete na www.dizajnpark.cz, www.vymenikkv.cz nebo na FB či IG.

VÝSTAVA

do 31. 8. Oděvika 66

Výstava maturitních prací Oděvního a Grafického designu studentů SUPŠKV.

LETNÍ SCÉNA VÝMĚNÍKU OHŘE V

Kde: Náplavka u Tuhnického mostu

Čtvrtky plné kreativity (workshopy) vždy od 15. do 18. hod.

- 6. 8. Ohře V** - originální placky inspirované řekou
- 13. 8. Na vlnách akvarelu** - s Lenkou Hořinkovou
- 20. 8. Krušnolab** - detektivní hra z Krušných Hor
- 27. 8. Náplavka v rozkvětu** - složte si origami květinu

Pátky plné kultury

- 7. 8. Gina a Vayabuey** - Parádní jízda: básnička s jiskrou a muzikant, textař a světoběžník
- 14. 8. 16.00 DJ Janky** - Techhouse on the River - latino dance and happy house

- 19. 8. Wander** - novocirkusové vystoupení
- 21. 8. Bude upřesněno** (sledujte na fb)
- 28. 8. Josef Šorfa a Toulky krajem** - pověsti z dávných časů a balady

VZBUDME VARY

www.vzbudmevary.cz,
FCB vzbudmevary IG @vzbudmevary
Rezervace, předprodej, další info a změna programu na www.vzbudmevary.cz

14. 8. 18.00 Vřidelní kolonáda: Kindernay, Kuttnerová, Šturmová: Víření

Performativní rozhovor s kolonádou. Kontemplativně laděná intervence sound artu (Michal Kindernay) a současného tance (Markéta Kuttnerová a Jolana Šturmová) v dialogu s architekturou Otrubovy kolonády. Nahrávky zvukové krajiny lázeňské zóny, které pořídil Michal Kindernay během tvůrčí rezidence. Esence místa v loňském roce, pohyb a prostor.

19. 8. 18.00 Náplavka Ohře: Jakub a Helena Urban: Wander na Náplavce

Performance pro celou rodinu. Novocirkusové představení o vandrování, krajině, zemi a člověku oživí prostor karlovarské Náplavky u Ohře nedaleko tuhnické lávky a prastaré tuhnické vrby. Ve spolupráci s prostorem Výměníku.

FARMÁŘSKÉ TRHY

Před Tržnicí Varšavská/Horova ulice, vždy od 9.00 hodin, organizuje KV City Centrum. Koordinátorka trhů: Božena Turoňová, tel. 774 434 525.

7. a 21. 8. 9.00 Městské farmářské trhy



OČNÍ KLINIKA SOKOLOV

Ať už sníte o životě bez brýlí, chcete znovu vidět svět ostře a jasně nebo si dopřát péči, která podtrhne vaši přirozenou krásu, léto je ideální čas začít. My vám s touto změnou pomůžeme.

Co vám nabízíme:

- odstranění dioptrií laserovou operací (PRK + Femtolasik)
- osvobození od šedého zákalu (FEMTOSEKUNDOVÝ LASER LenSx®)
- estetické zákroky (Botulotoxin, Biorevitalizace, Výplně kyselinou hyaluronovou, Mezoterapie, Hyperhidroza, Injekční lipolýza)

Naše výhoda

- Operace do 1 měsíce.
- Špičková péče přímo ve vašem kraji!



Objednejte se ještě dnes.

Více informací a aktuální ceník naleznete na našich webových stránkách:

www.ocnisokolov.cz



**Využijte léto
ke změně**

Cyklistická elita míří do Varů. Cílem první etapy série Czech Tour je Divadelní náměstí



Karlovy Vary se v srpnu stanou dějištěm špičkové světové cyklistiky. Na západ Čech zavítá peloton seriálu Czech Tour. Ten navíc letos vstupuje do nové éry – v hierarchii Mezinárodní cyklistické unie se posunul do vyšší kategorie UCI ProSeries, což do Česka přiláká ještě silnější sestavu světových týmů a jezdců, které fanoušci znají například z nedávno dokončené Tour de France.

V Karlových Varech vyvrcholí ve čtvrtek 13. srpna úvodní etapa prestižního podniku. Cyklisté vyrazí z pražského Vítězného náměstí a po náročných 163 kilometrech s převýšením přes 2300 metrů dorazí do západočeského cíle. Propojení profesionálního pelotonu s kulisami historického centra zapsaného na seznamu UNESCO slibuje fantastickou podívanou. Pořadatelé naplánovali atraktivní dojezd do samotného srdce lázeňské zóny. Cílová páska první etapy vyrostle přímo na Divadelním náměstí, kde lidé budou moci sledovat dramatický finiš z bezprostřed-

ní blízkosti. Vzhledem k tomu, že se závod v srpnu objeví na televizních obrazovkách po celém světě, jde pro Karlovy Vary o obrovskou reklamu. Podél trasy a v prostoru cíle se navíc očekávají tisíce fanoušků.

Po úvodním západočeském dramatu se peloton Czech Tour přesune do svých tradičních moravských bašt, kde na jezdce čekají ty nejnáročnější zkoušky celého ročníku. Druhá etapa cyklisty zavede do srdce Beskyd, kde prověří jejich vrchařské schopnosti náročný dojezd na Pustevny. Třetí, královská etapa pak představuje absolutní vrchol závodu, když peloton zamíří do Jeseníků a cyklisté budou muset zdolat brutální stoupání s cílem na ikonickém Dlouhém lesu. Celý podnik vyvrcholí závěrečnou čtvrtou etapou, která po sérii náročných horských kilometrů definitivně otestuje zbývající síly závodníků a rozhodne o držiteli žlutého trikotu v tradičním cílovém městě Šternberku.

Kontakty a úřední hodiny

Kontaktní informace:

Magistrát města Karlovy Vary
Moskevská 21, 361 20
telefon: 353 151 111
fax.: 353 151 400
ID datové schránky: a89bwi8
e-mail: posta@mmkv.cz
web: www.mmkv.cz
www.karlovyvary.cz

Pracoviště Magistrátu města Karlovy Vary jsou rozdělena do dvou administrativních budov; Moskevská 21, Karlovy Vary a U Spořitelny 2, Karlovy Vary

Rozšířené úřední hodiny občanských agend:

Přijímání písemností - podatelna:

pondělí a středa	8:00 - 17:00
úterý a čtvrtek	8:00 - 15:30
pátek	8:00 - 14:00

Informační pult, Ztráty a nálezy, Czech

Point, Ověřování dokladů:

pondělí a středa	8:00 - 12:00 a 13:00 - 17:00
úterý a čtvrtek	8:00 - 12:00 a 13:00 - 15:00
pátek	8:00 - 12:00 a 13:00 - 14:00

Občanské průkazy, registr řidičů, registr vozidel, evidence obyvatel, matrika, místní poplatky, povolení k vjezdu do lázeňského území, parkovací karty, obecní živnostenský úřad:

pondělí a středa	8:00 - 12:00 a 13:00 - 17:00
úterý a čtvrtek	8:00 - 12:00 a 13:00 - 14:00
pátek	8:00 - 12:00

Úřední hodiny ostatních agend:

pondělí a středa	8:00 - 12:00 a 13:00 - 17:00
------------------	------------------------------

Městská policie Karlovy Vary, operační středisko:

353 153 911

Kontakty na vedoucí odborů magistrátu města

Obecní živnostenský úřad

Ing. Soňa Hacklová
353 152 691, U Spořitelny 2
s.hacklova@mmkv.cz

Odbor dopravy

Mgr. Lenka Kúsová
353 151 257, Moskevská 21
l.kusova@mmkv.cz

Odbor financí a ekonomiky

Ing. Kamil Kastner
353 151 340, Moskevská 21
k.kastner@mmkv.cz

Odbor informačních technologií

Petr Vaňkát
353 151 141, Moskevská 21
p.vankat@mmkv.cz

Odbor rozvoje a investic

Ing. Daniel Riedl
353 151 248, Moskevská 21
d.riedl@mmkv.cz

Odbor kancelář primátora

Mgr. Renata Hybnerová
353 151 470, Moskevská 21
r.hybnerova@mmkv.cz

Odbor majetku města

Ing. Rostislav Matyáš
353 151 241, Moskevská 21
r.matyas@mmkv.cz

Odbor strategií a dotací

Mgr. Jiřina Orlichová
353 151 425, Moskevská 21
j.orlichova@mmkv.cz

Odbor právní

JUDr. Ing. Dana Sárová Ph.D., LL.M.
353 151 227, Moskevská 21
d.sarova@mmkv.cz

Odbor kultury, školství a tělovýchovy

Ing. Bc. František Škaryd
353 151 270, Moskevská 21
f.skaryd@mmkv.cz

Odbor technický

Ing. Eva Pavlasová
353 151 242, Moskevská 21
e.pavlasova@mmkv.cz

Odbor vnitřního auditu a kontroly

JUDr. Ing. Josef Bečvář
353 151 336, Moskevská 21
j.becvar@mmkv.cz

Odbor vnitřních věcí

Lenka Metelková, DiS. – pověřená vedoucí odboru
353 151 269, Moskevská 21
l.metelkova@mmkv.cz

Odbor životního prostředí

Ing. Stanislav Průša
353 152 735, U Spořitelny 2
s.prusa@mmkv.cz

Odbor sociálních věcí

Bc. Jana Reischlová
353 152 561, U Spořitelny 2
j.reischlova@mmkv.cz

Odbor sociálně-právní ochrany dětí

Ing. František Pavlasek
353 152 586, U Spořitelny 2
f.pavlasek@mmkv.cz

Odbor památkové péče

Mgr. Jana Srávková
353 152 770, U Spořitelny 2
j.srvatkova@mmkv.cz

Odbor kancelář tajemníka

PhDr. Filip Lepík
353 151 415, Moskevská 21
f.lepik@mmkv.cz

Úřad územního plánování a stavební úřad

Ing. Ladislav Vrbický
353 152 516, U Spořitelny 2
l.vrbicky@mmkv.cz



NÁRODNÍ
SPORTOVNÍ
AGENTURA

PŘIJĎTE SI
S DĚTMI
VYZKOUŠET
ATLETIKU!

VSTUP
ZDARMA
PRO CELOU
RODINU

ATLETIKA PRO RODINU

DOPROVODNÝ PROGRAM
K MČR DRUŽSTEV MUŽŮ A ŽEN 2026



2. ZÁŘÍ 2026
12:00–18:00



OC VARYÁDA
Karlovy Vary



SOUTĚŽE A DROBNÉ ODMĚNY
PRO DĚTI PO CELÉ ODPOLEDNE!



AUTOGRAMIÁDA
16:00–17:00

HLAVNÍ HOST

**Kristiina
Sasínek Mäki**

Česká reprezentantka
a účastnice OH



ATLETIKA
PRO DĚTI I RODIČE
Běh, skok, hod
a další disciplíny.



SOUTĚŽE
A ZÁBAVA
Pohybové výzvy
pro všechny
věkové kategorie.



ATÍK A MASKOT
MATTONI ARENY

Přijď se vyfotit
a užít si spoustu
legrace.



FOTOGRAFIE
A AUTOGRAMIÁDA
Získej památku
na skvělý den.



SETKÁNÍ S
KRISTIINOU
SASÍNEK MÄKI
Získej autogram
a inspiraci od české
reprezentantky.



NALAĎTE SE NA

**VRCHOL ČESKÉ
ATLETIKY!**



**MČR DRUŽSTEV
MUŽŮ A ŽEN V ATLETICE**



5.–6. ZÁŘÍ 2026



MATTONI ARENA
ATLETICKÝ STADION
KARLOVY VARY

Přijďte podpořit nejlepší české atlety
a zažít jedinečnou atmosféru mistrovství republiky!

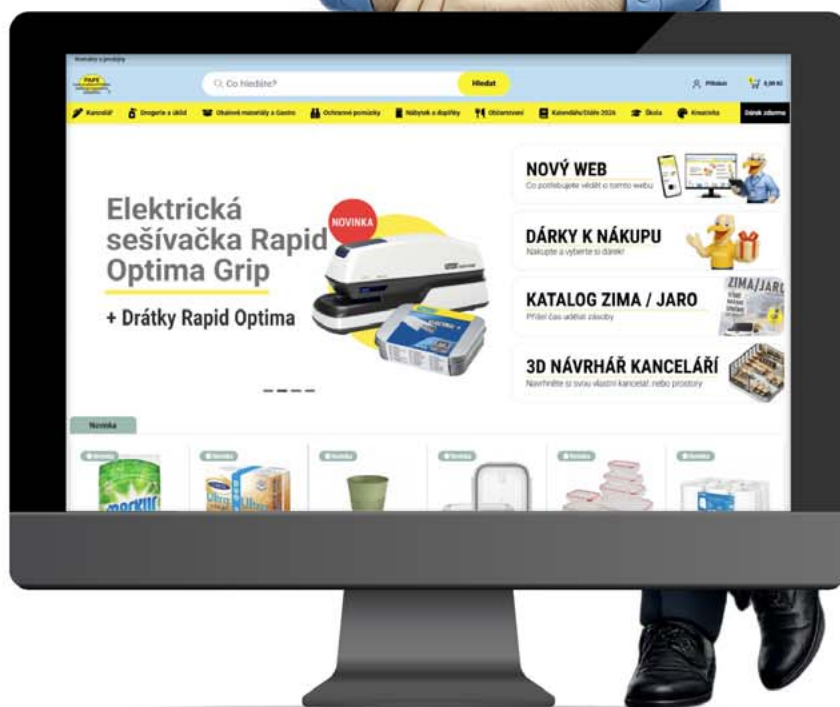


Karlovy VARY°



PAPE
KANCELÁŘSKÉ POTŘEBY
OBALOVÝ MATERIÁL
DROGERIE ®

NOVÝ E-SHOP!



pape.cz